

KARTUZY

Zwycięstwo w telewizji



Połączone siły gminy i powiatu kartuskiego zwyciężyły w niedzielnej prezentacji telewizyjnej. Telewizjom Kartuzi podobały się bardziej niż Tu-chola.

str. 2

KARTUZY ■ ŻUKOWO ■ CHMIELNO ■ PRZODKOWO ■ SOMONINO ■ STĘŻYCA
SULĘCZYNO ■ SIERAKOWICE

Święta Bożego Narodzenia

WIELE RADOŚCI I POKOJU



Dzieci z Przedszkola nr 1 w Kartuzach w scenerii betlejemskiego żłóbka.

Fot. Janina Stefanowska

Drodzy Czytelnicy!

Niech ten wspaniały jedyny dzień w roku, kiedy - „gasną wszelkie spory” - przyniesie Wam wiele radości i pokoju, a Boże dziecko Jezus niech obdarzy Waszą rodzinę swoim błogosławieństwem na cały nadchodzący 2001 rok.

Redakcja

REKLAMA

PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA

P R O M O C J A P R O M O C J A P R O M O C J A P R O M O C J A P R O M O C J A P R O M O C J A P R O M O C J A P R O M O C J A

BLACHY NA POKRYCIA DACHÓW I ŚCIAN:

TRAPEZOWE, BLACHODACHÓWKA, BLACHY PŁASKIE OCYNKOWANE I POWLEKANE, OBRÓBKI BLACHARSKIE

Dealer Huty FLORIAN - SZRAGOPOŁ SP. Z O.O.
A Borowo k. Kartuz, ul. Topolowa 1 A, tel./fax 681-47-65

PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA

PÉPOWO

Powrót Weroniki



Rok temu Weronika Kryszevska, trzynastolatka z Pépowa dowiedziała się, że jest chora na białaczkę. Po przeprowadzonym rok temu przeszczepie szpiku kostnego wraca do zdrowia.

str. 3

KASZUBY

Album pod choinkę



Na rynku wydawniczym ukazał się bogato ilustrowany album pt. „Kaszubi w Ziemi Świętej”. Czytelnik, który odpowie na zadanie przez nas pytanie otrzyma w nagrodę tę nową publikację.

str. 5

SIERAKOWICE

Dzień św. Łucji



Prawie pięćdziesięcioro uczniów wzięło udział w prezentacji do robku szwedzkiej gospodarki, literatury oraz zwyczajów.

str. 13

SOMONINO

Nagroda dla pracodawcy

Andrzej i Piotr Reglińscy, udziałowcy firmy Artstal z Somonina zdobyli pierwsze miejsce w kategorii firm małych w konkursie „Pracodawca - organizator pracy bezpiecznej”. Konkurs ten został zorganizowany już po raz siódmy przez Państwową Inspekcję Pracy przy współudziale największych organizacji pracodawców. Laureaci otrzymali pozłacane plakietki i dyplomy od Głównego Inspektora Pracy oraz listowne gratulacje od marszałka Sejmu Macieja Płażyńskiego i prezydenta Aleksandra Kwaśniewskiego. Andrzej i Piotr Reglińscy, którzy prowadzą kowalstwo artystyczne, znacznym wysiłkiem finansowym unowocześnili zakład i stosują metody rozpoznania ryzyka.

(u)

POWIAT KARTUSKI

Autobusy w święta

W Święta Bożego Narodzenia tradycyjnie autobusy będą rzadziej kursować. Niżej podajemy godziny odjazdów autobusów PKS z Kartuz do Łęborka, Gdyni i Gdańska. W 24 i 26 grudnia, z Kartuz do Łęborka autobusy będą odjeżdżać o godz. 8.40, 11.20 i 17.20, zaś z Kartuz do Gdańska o godz. 11.55 i 14.35. Z kolei z Gdyni do Kartuz autobusy pojadą o godz. 6.25, 11.25, 12.00, 13.35, 14.00, 14.30 i 18.10, natomiast z Kartuz do Gdyni o godz. 9.30, 11.00, 13.20, 16.00, 17.20, 18.00 i 19.35. Podobnie autobusy będą kursować 31 grudnia br. W pierwszy dzień świąt, 25 grudnia i 1 stycznia 2001 r. autobusy nie będą kursować.

(grun)

COLTEX
DAKAR

• Kartuzy
ul. Dworcowa 5 (deptak)
tel. 681-42-66
GSM (0-603) 60-50-70

• Sierakowice
ul. Słupska 2
tel. 684-77-88
GSM (0-603) 66-90-66

Przedstawiciele handlowi: 0-607 10-60-60
Obsługa firm u Klienta: 0-607 218-318

W sprzedaży także zestawy Simplus

* Sprzedaż oferty w tygodniu Promocji. Oferta aktywna 15.12.00 - 15.01.01
dotyczyjąca partii do paragonów rachunku. Limit zestawów promocyjnych ograniczony.
Telefony dzwoniące, symfonie z kartą aktywacyjną sieci Plus i inn.

5 GODZIN ROZMÓW ZA DARMO

99zł + VAT

Plus

PROMO fitness

studio sportowe dla pań

Kartuzi, ul. Wybickiego 12/2
codziennie od 17⁰⁰ do 20⁰⁰
Zapisy do godz. 15⁰⁰
681 143 910 lub 0607 154 089

zajęcia odchudzające
zajęcia kształtujące sylwetkę

NASI KLIENTY OTRZYMUJĄ ZNIŻKI 15%

SOLARIUM "NATURA"
ul. Kościuszki 18

GABINET KOSMETYCZNY "KARINA"
ul. Kościuszki 20

ICH KLIENTY OTRZYMUJĄ ZNIŻKI 10% W "PROMO FITNESS"

W prenumeracie „Nasz Tygodnik Kartuzi” taniej i z darmową dostawą do domu!

Nasz telefon Co słyhać?

- Jestem mieszkańcem Banina. Mieszkam przy ulicy Budowlanej. Niedawno środkiem ulicy, która była utwardzona i w dobrym stanie, założono kanalizację. Od tego czasu ulica stała się nieprzejezdna, a my zostaliśmy odcięci od świata. Zgłaszałem to w Urzędzie Gminy w Żukowie, lecz tam pracownicy odsyłali mnie z jednego pokoju do drugiego. Jestem bezsilny. Uważam jednak, że jeżeli gmina zlecała założenie kanalizacji, to albo sama powinna naprawić ulicę, albo zlecić to zadanie innemu inwestorowi.

Miroslaw Żeromski z Banina

* Zbliżają się święta Bożego Narodzenia. Aż miło popatrzeć na nasze miasto. Wszędzie widać sprzątające osoby. Coraz więcej ozdobionych domów, ulic i witryn sklepowych. Również nasz kartuski Rynek wygląda wspaniale.

Zadowolona mieszkanka Kartuz

- Kartuska ulica Kościuszki od ronda do ulicy Gdańskiej należy do najbardziej zatłoczonych w mieście. Najbardziej denerwujące są samochody z towarem, które blokują praktycznie przejazd. Czy nie powinno się ograniczyć czasu dojazdu do sklepów - na przykład do godziny 9. Takie rozwiązania stosowane są w innych miastach, dostawy towarów muszą się zakończyć przed godziną 8.

Mieszkaniec Kartuz

681-18-92

Codziennie od poniedziałku do piątku czekamy na telefony od naszych Czytelników od godz. 8 do 16. Przyjmujemy opinie, uwagi i życzenia do naszych rubryk. Wszystkie sprawy można również zgłaszać osobiście w naszej redakcji. Czekamy także na Państwa telefony pod numerem bezpłatnej infolinii 0 800 1500 39 codziennie, w godz. 9-17

Odeszli od nas

Zygmunt Szymichowski z Koloni, 60 lat
Jan Kobiela ze Stanisława, 69 lat
Henryk Herbasz z Kartuz, 58 lat
Władysław Tobolski z Gdańska, 77 lat
Stanisław Kąkol z Kartuz, 42 lata
Aleksy Pik z Kartuz z Kartuz, 75 lat
Bernard Plichta z Łapalic, 88 lat
Leon Mrozewski z Żukowa, 95 lat
Mikołaj Kozenko z Kartuz, 81 lat
Jadwiga Miłosz z Kartuz, 93 lata
Brunon Ryta z Prokowa, 57 lat.
(grun)

Telewizyjna prezentacja

Kartuzy górą!

Kartuzy zwyciężyły w niedzielnej prezentacji telewizyjnej. Telewizjom podobały się bardziej od Tucholi.

Przypomnijmy, że dwa miasta gminno-powiatowe, Kartuzy i Tuchola prezentowały się w niedzielę w ogólnopolskim paśmie telewizyjnym programu 3 TVP. Mieszkańcy obu regionów kaszubskiego i boro-wickiego mieli możliwość telefonicznego zagłosowania na swoich przedstawicieli.

Program był emitowany na żywo w ramach telewizyjnego magazynu turystycznego „Tu i tam”.

Pogoda była mroźna, mimo to część mieszkańców Kartuz kibicowała samorządowcom na placu przed galerią Refektarz. Pozostali oglądali pojedynek przed telewizorami. Wokół kościoła sporo wrzawy i ożywienia wprowadzili kaszubscy kolednicy, czyli bożonarodzeniowi przebiekańcy.

Atutem kartuzian była kaszubszczyzna. Promowano ją na podstawie bożonarodzeniowych zwyczajów, kuchni kaszubskiej, języka oraz występów zespołów folklorystycznych. W programie wystąpiły zespoły folklorystyczne Kaszuby z Kartuz i Bazuny z Żukowa oraz chóry Cartusia i Karkonia. Kolędy śpiewano



Kartuscy samorządowcy w trakcie składania życzeń telewizjom i mieszkańcom Tucholi.

Fot. Artur Socha

we wnętrzu zabytkowej XIV-wiecznej kolegiaty.

Gospodarzami gminy i powiatu kartuskiego byli burmistrz Kazimierz Borzestowski oraz starosta Janina Kwiecień. Wewnątrz galerii Refektarz usytuowanej w pobliżu kolegiaty przy świątecznym stole zastawionym kaszubskimi potrawami towarzyszyli im przewodniczący samorządów gminnego i powiatowego oraz członkowie zarządów.

- Mam nadzieję, że przekonaliśmy telewizjów w całym kraju o tym, że warto tutaj przyjechać tak-

że zimą. Choćby na narty do Wieżycy, czy do kwatery agroturystycznej krytej słomą w Goręczynie - powiedział „Dziennikowi” Janina Kwiecień, starosta kartuski.

- Dzięki temu programowi mogliśmy promować nasze miasto. Uważam, że formuła prezentacji była bardzo dobra - dodał Kazimierz Borzestowski, burmistrz Kartuz.

Kartuska prezentacja była żywa. Sporo się działo w telewizyjnym okienku. Opowiadano o Muzeum Kaszubskim, punktach widokowych, publikacjach promujących ten region, ta-

bace i kuchni regionalnej. Uczestnicy prezentacji mogli skosztować specjałów kuchni kaszubskiej, m.in. smażonego karpia, węgorka w galarecie, zupy owocowej, czy chleba ze smalcem.

Generalnie prezentacja przebiegała w miłej i przyjaznej atmosferze. Kartuzianie oraz przedstawiciele Tucholi komplementowali się nawzajem. Starosta kartuski oraz burmistrz obdarowali wóldarzy gminy i powiatu tucholskiego tabakierkami z herbem gminy i powiatu kartuskiego.

(sz. A. Cz.)

Nagroda dla kartuskiej placówki

Szpital przyjazny dzieciom

Kartuski Szpital Powiatowy został jednym z trzech laureatów ogólnopolskiego konkursu „Motylkowe szpitale dla dzieci”, którego celem było upiększenie pomieszczeń na oddziałach dziecięcych. W nagrodę placówka otrzymała 20 tys. zł.

Rozstrzygnięcie konkursu odbyło się w miniony weekend w Pałacu Prezydenckim w Warszawie. Bowiem organizatorem konkursu jest Fundacja Jolanty Kwaśniewskiej „Porozumienie bez barier”. Nagrodę oraz honorowy „motylkowy” dyplom odebrał w imieniu kartuskiej placówki dyrektor Jerzy Matkowski.

- Zwycięstwo w tym konkursie było dla nas miłym

zaskoczeniem. - powiedział Jerzy Matkowski. - W Pałacu Prezydenckim najpierw pani Jolanta Kwaśniewska uhonorowała „motylkowymi” statuetkami sponsorów programu, a potem laureatów.

Oddział dziecięcy kartuskiego szpitala w ciągu ostatnich tygodni zmienił się nie do poznania. Na ścianach pojawiły się kolorowe malowidła z baśniowego świata, na podłodze miękka wykładzina, a w salach nowe meble.

Jest to efekt starań dyrekcji szpitala oraz lekarzy i pielęgniarek z tego oddziału, którzy zaangażowali się w poprawę szpitalnych warunków.

Siedmiu studentów z gdańskiej Akademii Sztuk



Adrianowi, synowi Adama Borysa z Kartuz podobają się kolorowe malowidła na szpitalnych ścianach.

Fot. Artur Socha

Pięknych pod kierunkiem prof. Andrzeja Dyakowskiego bezpłatnie udekorowało bajkowymi malowidłami

aneks rekreacyjny, korytarz i salę zabiegową, a ostatnio także chirurgię dziecięcą.

Mariusz Szmidka

Kronika policyjna

Targnął się na życie

LESZNO KARTUSKIE. 17 grudnia, około godz. 14.40 pracownik Polskich Kolei Państwowych w Kartuzach w masywie leśnym znalazł wiszące na drzewie zwłoki mężczyzny. Denatem okazał się 42-letni mieszkaniec Kartuz. Prokurator kartuski nie stwierdził działania osób trzecich. Zwłoki przewieziono do prosektorium w Kartuzach.

Podrobione płyty

CHWASZCZYNO. 17 grudnia, policjanci z Kartuz na terenie giełdy samochodowej w Chwaszczynie, zatrzymali na gorącym uczynku 30-letniego Adama B. z Rumi, 33-letniego Marka K. ze Sztutowa, 32-letniego Andrzeja z Gdyni i 22-letniego Piotra N. z Jabłonowa. Zatrzymani mężczyźni sprzedawali nielegalne płyty kompaktowe i kasety magnetofonowe. Po wykonaniu niezbędnych czynności policyjnych zatrzymanych zwolniono do domu.

Potrącony pieszy

KARTUZY. 17 grudnia na ul. 3 Maja około godz. 17 kierujący samochodem osobowym Subaru, Zbigniew P. z Kartuz, potrącił Edmunda M., mieszkańca powiatu kartuskiego, który w niedozwolonym miejscu wszedł na jezdnię. Potrącony doznał złamania prawej nogi.

Włamanie do domu

BORUCINO. 15 grudnia, w godz. 18-20 nieznani sprawcy po włamaniu okna piwnicznego weszli do domu jednorodzinnego, skąd ukradli telewizor, odtwarzacz wideo, radiomagnetofon, kamerę wideo oraz inne przedmioty. Poszkodowany Adam T., z Kościerzyny wartość utraconych przedmiotów oszacował na 7200 zł.

Nie ustąpił pierwszeństwa

KARTUZY. 15 grudnia, o godz. 17.30 na ul. Zamkowej, kierujący Fiatem 126p Piotr D., z Kościerzyny, nie ustąpił pierwszeństwa przejazdu prawidłowo jadącemu Fiatu 126p, którym kierował Łukasz A. z Kartuz, w wyniku czego doszło do zderzenia obu pojazdów. Kierowca Fiata doznał urazu głowy, brzucha, miednicy oraz kręgosłupa, został przewieziony do szpitala w Kartuzach, gdzie pozostał na leczeniu.

(dak)

KARTUZY

Dziennik

Staly dodatek do „Dziennika Bałtyckiego”

Kierownik oddziału: Mariusz Szmidka



ISSN 0137-9062

REDAKCJA KARTUZY

Redaguje zespół oddziału „Dziennika Bałtyckiego”

Kartuzy, ul. Jeziora 2. 27-28

tel./fax (058) 681-18-92

REDAKCJA GDAŃSK

Redaktor naczelny: Janusz Wikowski, tel. 301 26 51

REKLAMA W TROJNIEŚCIE

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66,
300-32-10 fax 300-32-13

Gdynia, ul. Starowiejska 17/6
tel. (058) 661 43-14, 620-78 40
Gdynia, ul. Świętojańska 141 B
tel./fax (058) 622-74-79

REKLAMA W KARTUZACH

tel./fax 681-18-92, 681-17-86 w. 72

Kartuzy, ul. Jeziora 2. 27-28

WYDAWCA

POLSKAPRESSE Sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka

80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11

Prezes: Krzysztof Krupa

DRUK

Drukarnia CPP Oddział Gdańsk

ul. Połez 3

tel. 305 90 25, fax 305 90 24

Proj. graficzny - Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 128

Pępowo. Po przeszczepie szpiku

Weronika wraca do zdrowia

Rok temu Weronika Kryszewska, trzynasto-latka z Pępowa dowiedziała się, że jest chora na białaczkę.

Po przeprowadzonym rok temu przeszczepie szpiku kostnego wraca do zdrowia.

Nadal jeździmy na kontrole lekarskie, ale córka może wychodzić na dwór, prawie normalnie jeść. Nie dostaje tabletek, tylko witaminy - mówi mama Weroniki. Dziewczynka prowadzi normalny tryb życia - uczy się w domu, pomaga mamie, odwiedza ją nauczycielki i koleżanki. Na Mikołaja otrzymała od burmistrza Żukowa, Bogdana Łapy, komputer, który pomoże jej w nauce.

We wrześniu wyjechałam razem z grupą dzieci po przeszczepach do Szwecji.

Wyjazd sponsorowała fundacja „Porozumienie bez barier” Jolanty Kwaśniewskiej. Pani prezydentowa witała nas na promie - wspomina dziewczynka. Dziewczynka zwiedziła wyspę Gotlandię, była na odprawie wart przed zamkiem królewskim, w muzeum, w wesołym miasteczku.

Teresa Kryszewska doskonale pamięta wszystkie daty.

W maju minął rok, jak Weronika zaczęła chorować. Pozostawała pod opieką lekarzy z Akademii Medycznej w Gdańsku. Zapadła decyzja, że konieczny będzie przeszczep szpiku kostnego. 3 stycznia 2000 roku nadeszła informacja, że córka ma zgłosić się na przeszczep 21 stycznia. Dawcą szpiku został Jędrzej, sześciolatek brat Weroniki - opowiada Teresa Kryszewska. Po miesiącu



Weronika czuje się coraz lepiej i powoli wraca do zdrowia. Cieszy się z tego jej brat, Jędrzej.

Fot. Janina Stefanowska

przebywania pod foliowym namiotem, Weronika mogła opuścić szpital. Po 100 dniach od przeszczepu dziewczynka mogła zdjąć maseczkę. Nadal obowiązują ją zaostrzone rygory żywieniowe. Musiała stawiać się na comiesięczne kontrole. Rodzina państwa Kryszewskich doznała pomocy

od wielu życzliwych ludzi. Władze gminne sfinansowały budowę łazienki i jej wyposażenie.

Ten rok był dla rodziny państwa Kryszewskich bardzo trudny, choć szczęśliwy - mają nadzieję, że następny będzie jeszcze lepszy.

Janina Stefanowska

Goręczyno. Pogorzelnicy dziękują

Nowy rok w nowym domu

W ciągu dwóch miesięcy na miejscu spalonego domu państwa Małgorzaty i Jerzego Radomskich w Goręczynie stanął nowy dom. Pogorzelnicy zamieszkają w nim od nowego roku.

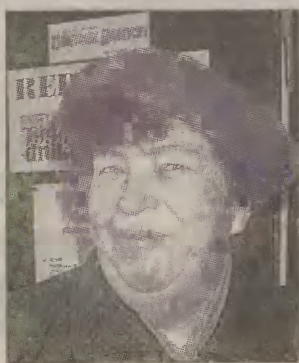
Za okazaną nam pomoc i serce po pożarze chcę wszystkim złożyć serdeczne podziękowanie - bliskim i dalszym sąsiadom, krewnym, znajomym, księżom kanonikom i proboszczowi, firmom Mirosława Sochy, Stanisława Lamczyka, pana Fierki, państwa Puzdrow-

skich, ośrodkowi pomocy społecznej, kolegom syna z firmy Elus i wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do odbudowy naszego domu. W szczególny sposób chcę podziękować Jackowi Wrońskiemu, człowiekowi o wielkim sercu, któremu każde słowo wdzięczności jest za małe. Dzięki niemu i jego pracownikom stanął nasz nowy dom - w imieniu całej rodziny dziękuję Małgorzata Radomska. Na podwórku w Goręczynie stoi już nowy

dom - wytynkowany, ocieplony, z wylanymi podłogami, dachem, opierzeniem. Wewnątrz trwają prace wykończeniowe i instalacyjne.

Pracownicy budowlani tak szybko uporali się z budową, że moglibyśmy się wprowadzić na święta Bożego Narodzenia, ale trzeba pokompletować meble, więc całą przeprowadzkę planujemy na czas po świętach - mówi Małgorzata Radomska.

(J.S.)



Małgorzata Radomska jest wdzięczna za okazaną pomoc.

Fot. Artur Socha

Z powiatu

■ Policja w szkole

KARTUZY. Policyjny Punkt Konsultacyjny otwarto w Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 2 w Kartuzach. Jest to pierwszy tego typu punkt w placówce oświatowej na terenie powiatu kartuskiego. Szkoła znajduje się na największym w mieście 5-tysięcznym Osiedlu Wybickiego. Uczęszcza do niej ponad tysiąc uczniów.

Uznaliśmy, że uruchomienie takiego punktu wpłynie na poprawę bezpieczeństwa dzieci i mieszkańców tego rejonu - powiedziała Maria Wenta-Barlak, dyrektorka szkoły. W uroczystym przekazaniu kluczy do nowego, policyjnego pomieszczenia udział wzięli pracownicy szkoły, młodzież gimnazjalna, burmistrz gminy Kartuzi Kazimierz Borzestowski oraz przedstawiciele kierownictwa Komendy Powiatowej Policji, na czele z komendantem Henrykiem Klawikowskim. Nowy dzielnicowy Osiedla Wybickiego, Kazimierz Maszke z kartuskiej policji dyżuruje w Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 2 w środy w godz. 10-12 oraz w piątki w godz. 16-18. Uruchomiona została również bezpłatna linia telefoniczna. Codziennie można dzwonić pod nr tel. 96-97 (także anonimowo) we wszystkich sprawach dotyczących zagrożenia bezpieczeństwa i porządku publicznego.

(mir)

■ Opłatek i życzenia

CHMIELNO. Członkowie chmielńskiego oddziału Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego w Chmielnie zorganizowali spotkanie opłatkowe. Zgromadzeni wspólnie odśpiewali kolędy. Emilia Czaja odczytała po kaszubsku fragment Pisma Świętego. Następnie uczestnicy spotkania podzielili się opłatkiem, składając sobie jak najlepsze życzenia. Później wspólnie obejrzeli film z tegorocznego pobytu Kaszubów w Ziemi Świętej.

(grun)

■ Rozstrzygnięto przetarg



Wkrótce do sulęczyńskiej oczyszczalni zostanie podłączonych kolejnych 60 posesji.

Fot. Kazimierz Dawidowski

SULĘCZYNO. W Urzędzie Gminy rozstrzygnięto przetarg na budowę kanalizacji sanitarnej wraz z przyłączami oraz usługą geodezyjną na os. Szydlice oraz pozostałej części starego Sulęcyna. Przetarg ten wygrało ponownie Przedsiębiorstwo Budowlano-Instalacyjne Szuta G. z Bytowa. Jest to zarazem piąty i ostatni etap budowy oczyszczalni w Sulęczynie. Ten etap inwestycji przyniesie około 60 dodatkowych przyłączy kanalizacyjnych. Aby je podłączyć do oczyszczalni, trzeba wykonać 2211 m kolektora głównego i ponad 800 m przykanalików. Prace mają się zakończyć do końca maja przyszłego roku. Inwestycja pochłonie ponad 727 tys. zł.

(dak)

REKLAMA

SWIATECZNA PROMOCJA WYSTARCZY 1.5% CENY SAMOCHODU!

Tak! Właśnie tyle wystarczy teraz, aby stać się posiadaczem fabrycznie nowego samochodu. Najnowsza promocja sprawia, że każdy, bez angażowania dużych pieniędzy może jeździć fabrycznie nowym samochodem. Ale to nie wszystko! Jeżeli dodamy do tego najniższe na rynku raty od 181 zł miesięcznie, oferta ta staje się wprost bezkonkurencyjna, szczególnie, że obejmuje szeroką gamę popularnych samochodów: MATIZA, LANOSA, POLONEZA, NUBIRE, a także dostawczego LUBLINA III i Citroena Berlingo.

Zapraszamy do salonu firmowego w CHOJNICACH DT „A. Libera”, Stary Rynek 9/10 Rezerwacja telefoniczna (052) 397-34-18

DWUTYGODNIOWE WZCZASY GRATIS!

Tekst na prawach ogłoszenia: R-10410/K/1002

ogłaszaj się!

Auto moto Gratka zawsze w środę

Biura Reklam
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (058) 236-52-33, fax 236-52-37;
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (069) 840-32-40, fax 842-26-80

BIZNES

START ► ROZWÓJ
źródła finansowania
Informacje Doradztwo
Bezpłatne!
Centrum Wspierania Biznesu
Kartuzy - 681 44 00

R-12988/A/910

Mieszkańcom Powiatu Kartuskiego w Święta Bożego Narodzenia życzymy miłego nastroju, wiele radości oraz samych sukcesów i pomyślności w nadchodzącym Nowym Tysiącleciu.

Starosta Kartuski Janina Kurcowa
Przewodniczący Rady Powiatu Kartuskiego Zdzisław Roszkowski

R-16831/A/918

PANELE ŚCIENNE MDF i PCV DRZWI WEWNĘTRZNE I ZEWNĘTRZNE SIDING KANADYJSKI, RYNNY PCV OKNA PCV, BLATY, PARAPETY ODZIEŻ, OBUWIE, SPRZĘT BHP i P.POŻ.

Super promocja!!!
PODŁOGI SZWEDZKIE HDF 14 000 obr.
26,50 zł/m²

„Notabene” (dawny Supon)
Kościerzyna, ul. Mała Dworcowa 6B
oraz Świętojańska 8, tel./fax 686-68-99

R-02797/E/900

ogłaszasz się!

Auto moto
Gratka
zawsze w środę

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (053) 236-52-33, fax 236-52-37;
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80

PAWILON MEBLOWY ORYSP
MEBLE DLA KAŻDEGO

Gdańsk-Suchanino, ul. Paderewskiego 9
tel. (058) 306-17-38

ZAPRASZAMY

R-15258/A/875

LPG

Samochody DAEWOO
TERAZ RÓWNIEŻ Z INSTALACJĄ GAZOWĄ

LANOS - atrakcyjne promocje, informacje w salonie.
POLONEZ - 1. Dla wersji SPI/MPI - upust cenowy 1000 zł
+ felgi aluminiowe - gratis
2. Dla wersji Kombi - upust cenowy
w wysokości - 1500 zł brutto
NUBIRA - poduszka powietrzna dla kierowcy i ABS za cenę 1000 zł
MATIZ - Pakiet ubezpieczeniowy - gratis lub 1000 zł upustu

**ATRAKCYJNY KREDYT
JUŻ OD 10%**

Informacje w Salonie Sprzedaży

Upust za złomowanie do 3000 zł

83-300 Kartuzi, ul. Zamkowa 2, tel./fax 681-25-82
83-400 Kościerzyna, ul. Wejhera 16, tel. 686-71-22, 686-70-23
Strona internetowa: www.polmokart.com.pl; Adres e-mail: polmokar@dcs.daewoo.com.pl

R-6452/H/018

Koszatka s.c.
SKŁAD HURTOWY ☎ 684-03-00

Skład Hurtowy
Kartuzi, ul. 3 Maja 35
tel. 684-03-00

AGD RTV
EXTRA CENY
DO KOŃCA ROKU

R-1334/B/800

Skład Artykułów Metalowych Budowlanych i Narzędzi
83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

EKONOMICZNE, EKOLOGICZNE KOTŁY GRZEWcze „HAJNÓWKA”
spalające odpady, drewno, trociny, słomę, węgiel

Profesjonalna chemia budowlana
FUGI ŻYWICZNE
DODATKI DO BETONÓW
TECHNOLOGIA IZOLACJI ŚCIAN I TARASÓW
POSADZKI ŻYWICZNE
OCHRONA DREWNA
KONSERWACJA KLINKIERU

Remmers
chemia dla domu i budownictwa

tel. 058 686-77-90

RATY DLA KAŻDEGO

- SUPEROKAZJA BEZ ZAŚWIADCZEŃ O ZAROBKACH
- BEZ PORĘCZYCIELI, MIN. FORMALNOŚCI

U NAS NAJNIŻSZE RATY W KRAJU NP.

10 000,- od 66,30 zł;
25 000,- od 165,74 zł;
100 000 od 662 zł.

REZERWACJE**B.P.H.F. „MeCom”**

GDYNIA, ul. Świętojańska 46
TEL. (058) 661 24 02
SŁUPSK, ul. Kilińskiego 2/3
TEL. (059) 84 00 904

S-5627/A/949

OKTAN s.c.

OLEJ OPAŁOWY

Stacje Paliw
z dostawą do domu
po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino
tel. (058) 684-51-21
84-220 Strzebieli
tel. (058) 676 24 85
(058) 676 24 85
76-241 Nowa Dąbrowa
tel. (059) 811-34-78
tel. (059) 811-34-57

R-7472/A/918/A

Klub Prenumeratora
**ŚWIĄTECZNY KONKURS
NA „NAJSTARSZEGO”
PRENUMERATORA**

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia chcemy uhonorować naszych prenumeratorów, którzy są z nami najdłużej.

Prosimy tych Państwa, którzy wykupili prenumeratę codziennego wydania „Dziennika Bałtyckiego” o przysyłanie do nas zgłoszenia wraz z odczytaniem czasu trwania prenumeraty (np. dowody wpłaty 1000 powiększone o Urzędzie Pocztowym).

Dla najbardziej prenumerujących z nich przygotowaliśmy 30 nagród w postaci pięknych firmowych kalendarzy na 2001 r.

A dla osoby, która najdłużej prenumeruje „Dziennik Bałtycki” dodatkowo oryginalny budzik

**NIE ZWLEKAJcie
PRZYSYŁAJCIE ZGŁOSZENIA!**

Konkurs trwa do końca grudnia br.
Rozstrzygnięcie oraz wręczenie nagród w połowie stycznia 2001 r.

Nasz adres:
„Polskapresse” sp. z o.o.
Oddział Prasa Bałtycka
Biuro Prenumeraty
ul. Połęże 3
80-720 Gdańsk

Dziennik Bałtycki
0 800 15 00 26

LEASING jak po sznurkuVOLKSWAGEN LEASING POLSKA
bezpśredni w kontaktach**ZIMA TUŻ-TUŻ, CZAS NA ŠKODĘ JUŻ**

rata leasingu: **680,49 ***
cena **25 344,26 ***
opłata wstępna **5 068,85 ***
okres leasingu: **48 m-cy**

* PLN NETTO

- UBEZPIECZENIE W CENIE SAMOCHODU
- HOMOLOGACJA VAN GRATIS



PLICHTA Autoryzowany Dealer Škody
Wejherowo, ul. Gdańska 13c
tel. 677-53-91, 677-53-92
677-53-98, 672-78-08

ZAPRASZAMY
pon. - pt. 8 - 18
sob. 8 - 15



ogłaszasz się!

Auto moto
Gratka
zawsze w środę

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (053) 236-52-33, fax 236-52-37;
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80

ogłaszasz się!

zawsze w sobotę
Internet

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (053) 236-52-33, fax 236-52-37;
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

Powiat kartuski. Nasz plebiscyt trwa

Najpopularniejsza postać powiatu

Dobiega końca plebiscyt na najpopularniejszą postać powiatu kartuskiego. Za tydzień wydrukujemy ostatni kupon.

Poniżej drukujemy listę nazwisk z nadesłanymi na daną osobę punktami:

Jerzy Matkowski, dyrektor szpitala (1234 pkt.), ks. Marek Trybowski, proboszcz parafii św. Wojciecha (977 pkt.), ks. Grzegorz Lewandowski z Prokowa (796 pkt.), Tadeusz Makowski, Pleskot z Chmielna (796 pkt.), Franciszek Kwidziński, kierownik Zespołu Kaszuby (468 pkt.), Wacław Szczepańczyk, lekarz (442 pkt.), Jarosław Wójcik, rzeźbiarz z Sierakowic, (404 pkt.), Jerzy Ropel, zastępca dyrektora szpitala (272 pkt.), ks. Czesław Las, proboszcz z Żukowa (231 pkt.), Jarosław Paczoska, zastępca komendanta straży (199 pkt.), Edyta Schimichowska, pielęgniarka (168 pkt.), Jacek Mielewczyk, nauczyciel (142 pkt.), Grzegorz Gołuski, były wiceburmistrz (138 pkt.), ks. Piotr Brzeski, proboszcz z Grzybna (138 pkt.), Ewa Bogdańska, Bóll, pielęgniarka (120 pkt.), Henryka Wolska, prawnik (120 pkt.), Justyna Makurat, policjantka (114 pkt.), Jolanta Czaja, „stopka” (101 pkt.), Maria Bobrowska, dyrektor firmy Budmar (100 pkt.), Jan Gruchała, działacz społeczny (92 pkt.), Jan Czapiewski, dyrektor Radburu (86 pkt.), Edmund Kwidziński, komendant powiatowy Straży Pożarnej (85 pkt.), Urszula Byczkowska, położna (81 pkt.), Helena Borowska, pracownik SM (80 pkt.), Paweł Rybakow-

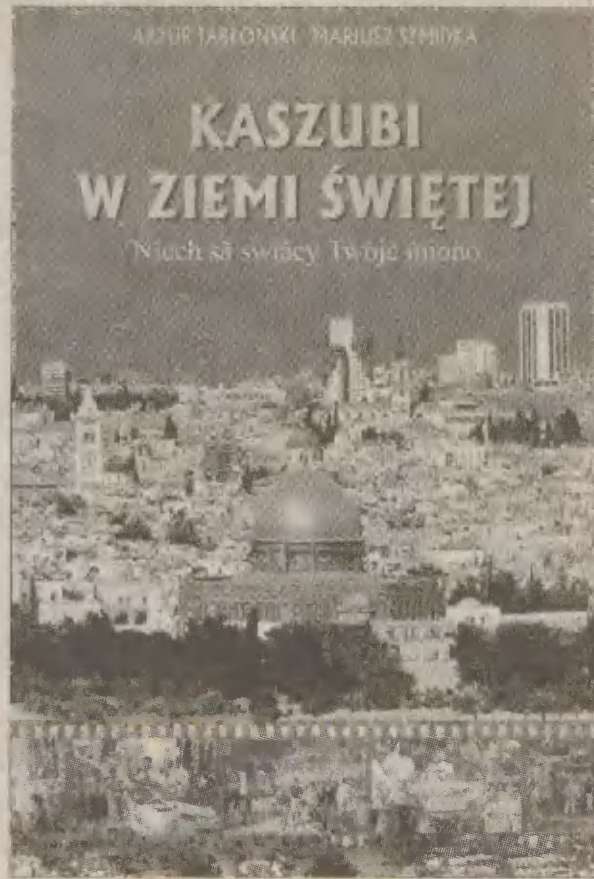
ski, sołtys Prokowa (76 pkt.), ks. Ryszard Różycki z Kartuz (76 pkt.), ks. Andrzej Karliński, proboszcz z Miechucina (75 pkt.), Aleksandra Bielawa, pielęgniarka (75 pkt.), Piotr Wilczewski, prezes Spółdzielni Mieszkaniowej „Kaszuby” (72 pkt.), Irena Roszkowska, pielęgniarka (62 pkt.), Stanisław Trapkowski, lekarz (59 pkt.), Krystyna Kliszewska, działacz społeczny (50 pkt.), Leon Bryłowski, przewodniczący Towarzystwa Miłośników Kartuz (49 pkt.), Ewa Marszałkowska, nauczycielka (48 pkt.), Kornelia Ptach, nauczycielka (46 pkt.), Zdzisław Zieliński, sołtys Grzybna (44 pkt.), Henryk Gajda, dyr. sanepidu (36 pkt.), Janina Teszner, nauczycielka (32 pkt.), Kazimierz Borzestowski, burmistrz (23 pkt.), Maria Czeczotko, lekarz (22 pkt.), Kazimierz Klas, nauczyciel (22 pkt.), Mirosław Łęcki, kierowca PKS (20 pkt.), Piotr Ostoja-Lniski, nauczyciel (19 pkt.), ks. Henryk Ormiński, proboszcz z Kartuz (19 pkt.), Gerard Okuniewski, dyrektor szkoły w Miechucinie (19 pkt.), Mirosława Kazana, kier. biblioteki (17 pkt.), Andrzej Czaja, prezes ZKP w Chmielnie (16 pkt.), Jerzy Formela, dyr. SP Żukowo (15 pkt.), ks. Dariusz Knut z Kartuz (14 pkt.), Andrzej Borzestowski, nauczyciel (14 pkt.), Józefa Byczkowska, rzecznik konsumentów (14 pkt.), Andrzej Ciechanowski, lekarz

(14 pkt.), siostra Małgorzata Pranga (14 pkt.), Maria Karolak, pracownik urzędu w Sierakowicach (13 pkt.), ks. Mirosław Kopyto (12 pkt.), Krystyna Szymikowska, „stopka” (12 pkt.), Zdzisław Sokół, dyrektor LO (11 pkt.), Maria Szarecka, lekarz (11 pkt.), ks. Bogdan Lipski (10 pkt.), Zygmunt Pawlak, brygadzysta (10 pkt.), Maria Wenta - Barlak, radna (10 pkt.), Zygrfyd Korpos, geodeta (10 pkt.), Remigiusz Kostrzewski, lekarz (9 pkt.), Dorota Ulenberg, nauczycielka (9 pkt.), Barbara Dawidowska, katecheta (8 pkt.), Witold Rychert, dyrektor Domu Pomocy Społecznej w Kobyszewie (8 pkt.), Ryszard Skweres, lekarz (7 pkt.), Zbigniew Hirs, pracownik (7 pkt.), Irena Zarach, klub Potulice (7 pkt.), Bogumiła Bundt (7 pkt.), Sylwia Kostuch-Pielichowska, chemik (6 pkt.), Jan Kulas, wójt Sulęcyna (6 pkt.), Bogusław Darsznik, kierownik Szkoły w Szymbarku (6 pkt.), Barbara Doroszkiewicz, nauczycielka (6 pkt.), ks. Waldemar Piepiórka z Sianowa (6 pkt.), Lech Kiewlicz, lekarz (5 pkt.), Barbara Marc (5 pkt.), Maria Roda, szatniarka (5 pkt.), Mariusz Chwiałkowski, lekarz (5 pkt.), Elżbieta Raczynska, kierownik poradni (5 pkt.), Emilia Czaja, dziennikarz (5 pkt.), Andrzej Mirosławski, prezes Mestwina (5 pkt.), Maria Baranowska, dyr. Przedszkola w Przodkowie (4 pkt.), Janusz Szychalski, dyrektor Marcopolu (4 pkt.), Krystyna Krynicka, dyrektor szkoły (4 pkt.), Mirosław Lange, katecheta (4 pkt.), Kazimiera

Leman, pracownik Ośrodka Pomocy Społecznej (4 pkt.), Dorota Lemańczyk, nauczycielka (4 pkt.), Bogdan Łapa, burmistrz Żukowa (4 pkt.), Teresa Marszałkowska, pracownik (4 pkt.), Grażyna Rychert, kierownik Klubu Abstynenta (4 pkt.), Marzenna Formela, nauczycielka (4 pkt.), Sabina Makurat, pielęgniarka (4 pkt.), Henryk Pietras, przewodniczący Rady Gminy w Kartuzach (4 pkt.), Teresa Deyk, pracownik oświaty (4 pkt.), Władysław Kostuch, prezes PCK (3 pkt.), Bernadeta Pruszek, nauczycielka (3 pkt.), Irena Zarach, klub Potulice (3 pkt.), Andrzej Tersi, inż. elektryk (3 pkt.), Franciszek Trepczyk (3 pkt.), Henryk Klawikowski, komendant policji (3 pkt.), Wojciech Kupper (3 pkt.), ks. Adam Kołduński z Kartuz (3 pkt.), ks. Wojciech Wiśniewski z Kiełpina (3 pkt.), Bohdan Moroz, ordynator oddz. chirurgicznego (3 pkt.), Dorota Król (3 pkt.), Zbigniew Marszałkowski, pracownik urzędu (2 pkt.), Blandyna Mirosławska, nauczycielka (2 pkt.), Zbigniew Fularczyk, sekretarz (2 pkt.), Bożena Miotk, nauczycielka w SP nr 1 (2 pkt.), Regina Olaszewska, kierownik zespołu Kiełek (2 pkt.), Krystyna Płotka, pielęgniarka (2 pkt.), ks. Bogumił Rumiński, proboszcz z Hopowa (2 pkt.), Zbigniew Bładowski, nauczyciel (2 pkt.), Małgorzata Blichan, pielęgniarka (2 pkt.), Dorota Ostoja-Lniska, nauczycielka w SP nr 1 (2 pkt.), Franciszek Pikroń, sołtys (2 pkt.), Marianna Popławska, pracownik socjalny (2 pkt.), Teresa Tomaczkowska, psycholog (2 pkt.), Władysław Reszka, prokonkurent Radbóru (2 pkt.), Jan Belgrau, geodeta (1 pkt.), Małgorzata Blicharz (1 pkt.), Irena Cyman, pracownik socjalny (1 pkt.), Jarosław Frankowski, nauczyciel (1 pkt.), Wacław Kleina (1 pkt.), Wanda Szczesna, dyrektor GOK-u (1 pkt.), Czesław Witkowski, wójt Stężycy (1 pkt.), Lilianna Birr, pielęgniarka (1 pkt.), Wiesław Krynicki, nauczyciel (1 pkt.), Joanna Komorowska, kier. Zoz w Żukowie (1 pkt.), Henryk Kożyczkowski (1 pkt.), Jan Mazur, kier. GOPS w Kartuzach (1 pkt.), Andrzej Czaja, naczelnik Wydziału Prewencji (1 pkt.).

„Kaszubi w Ziemi Świętej”

Wygraj album



Okładka albumu

Na rynku wydawniczym ukazał się bogato ilustrowany album pt. „Kaszubi w Ziemi Świętej”. Dokumentuje on przeżycia ponad 400 Kaszubów, którzy we wrześniu pielgrzymowali po Ziemi Świętej i odsłoniли w jerozolimskim kościele Pater Noster tablicę z kaszubskim tekstem „Ojczy nasz”. Wydawcą publikacji jest gdyńska oficyna Region, zaś autorami albumu Artur Jabłoński, starosta pucki oraz Mariusz Szmidka, redaktor „Dziennika Bałtyckiego”. Słowo wstępne napisali metropolita gdański ks. abp Tadeusz Gocłowski, który przewodniczył kaszubskiej pielgrzymce oraz prof. Brunon Synak, prezes Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. Album zawiera 300 zdjęć dokumentujących niezapomniane przeżycia Kaszubów, wzruszające momenty i radość z symbolicznego wejścia kaszubszczyzny do grona uznawanych języków świata. Są też zdjęcia grupowe oraz opinie i nazwiska 412 uczestników tej bezprecedensowej wyprawy. Album w cenie 45 zł jest do nabycia w księgarniach na Kaszubach oraz w siedzibie „Dziennika Bałtyckiego” w Kartuzach przy ul. Jeziornej 2/28.

(u)

Nasz konkurs

Na naszych Czytelników czeka jeden egzemplarz albumu „Kaszubi w Ziemi Świętej”. Pierwsza osoba, która dzisiaj do nas zadzwoni i prawidłowo odpowie na pytanie: Co było najważniejszym wydarzeniem wrześniowej pielgrzymki Kaszubów do Ziemi Świętej?, otrzyma wspomniany album. Czekamy pod numerem telefonu 681-18-92.

Konkurs

dla dzieci i młodzieży

Najpiękniejszy stroik

SULĘCZYNO. W Bibliotece Publicznej w Sulęcynie rozpoczął się konkurs bożonarodzeniowy na własnoręcznie wykonany stroik świąteczny. Organizatorami konkursu są pracujące w placówce bibliotekarki, Henryka Stencel oraz Anna Kulas. W konkursie mogą wziąć udział przedszkolaki oraz młodzież szkolna z gminy Sulęcino. Wszystkie prace należy składać w bibliotece, do 23 grudnia, w godz. 8-18. Młodzi artyści mogą zaprezentować różnorodne i pełne fantazji prace. Oprócz tradycyjnych technik, można zastosować całą gamę różnorodnych materiałów takich jak kolorowy papier, watę, ozdoby choinkowe oraz gałeczki świerku. Zwycięzcy otrzymają nagrody w postaci słodczy oraz przyborów szkolnych.

(dak)

KUPON KONKURSU „HOMO POPULARIS”

Na najpopularniejszego mieszkańca ziemi kartuskiej

1.....4 pkt

(IMIĘ, NAZWISKO, ZAWÓD LUB FUNKCJA)

2.....3 pkt

3.....2 pkt

4.....1 pkt

MOJE DANE OSOBOWE

ADRES

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora plebiscytu na cele z nim związane.

Dziennik
Bałtycki

(podpis)

KARTUZY

(mir)

Siedemdziesiąt pięć lat



Władysław Bielawa skończyła 75 lat.

Fot. Archiwum rodzinne

Kochanej mamie Władysławie Bielawie z okazji siedemdziesiątych piątych urodzin dużo zdrowia, szczęścia oraz spełnienia najskrytszych marzeń życzy

córka Bogumiła z mężem i Waldek z Asią

Osiemnaste urodziny



Piotr Dampc gasi świece na urodzinowym torcie.

Fot. Artur Socha

Piotr Dampc z miejscowości Hopy, gm. Przodkowo, obchodził swoje osiemnaste urodziny.

Z tej okazji najserdeczniejsze życzenia, dużo zdrowia, powodzenia w nauce oraz w życiu osobistym oraz aby Twoje młode i dorosłe życie wypełnione było sercem, uśmiechem i szczęściem życzą:

rodzice, chrzestni, dziadkowie, siostra Karolina, kuzynki i przyjaciele.

Rodzina

Kartuzy. Spotkanie świąteczne

Uczniowie dzieciom

Rodzinna atmosfera panowała podczas spotkania uczniów klasy III d z Zespołu Szkół Ogólnokształcących z dziećmi z Domu Dziecka prowadzonego przez Siostry Miłosierdzia św. Wincentego a Paulo w Kartuzach. Młodzież kartuskiego liceum przedstawiła spektakl pt. „Opowieść wigilijna”, według powieści

Karola Dickensa oraz bawiła się z dziećmi przy muzyce zespołu Arka Noego. Dla miłusińskich przygotowano również słodki poczęstunek. Dzieci odwiedził też św. Mikołaj i wręczył wszystkim paczki. - Jest to pierwsze spotkanie dla dzieci z Domu Dziecka - powiedziała Danuta Zaporowska, wychowawca klasy. (dak)

Młodzież dziękuje

Mirosławie Miotk, Marianowi Philippowi, Bolesławowi i Elżbiecie Małkom, Elżbiecie Littwin, Danucie i Tadeuszowi Skrzypkowskim, Romanowi Kryszewskiemu, Tadeuszowi Majkowskemu, Andrzejowi Bojanowskiemu, Zygmuntowi Cymanowi, Dariuszowi Jankowskiemu, Bogdanowi Górskiemu, państwu Jereczkom, Eugeniuszowi i Adamowi Piotrowskim, Marianowi Kaczmarkowi, Alicji Danilewicz, Beacie Ropelowej, Andrzejowi i Tadeuszowi Bigusom, Bronisławowi Lisowi i Teresie Walkusz.



Uczniowie klasy III d przedstawili spektakl „Opowieść wigilijna”.

Fot. Kazimierz Dawidowski.

REKLAMA

CENTRUM DYSTRYBUCJI OKIEN I DRZWI

SOKÓŁKA OKNA I DRZWI

AMET POL S.C.

SKŁAD HANDLOWY
Miszewko 23
80-297 BANINO
tel./fax 684-99-54, 684-85-20

Biuro Handlowe
Stara Wystawa Budownictwa
Gdańsk, ul. Beniowskiego 5
tel./fax 554-92-78

S-5225/A/536

GDYNIA, UL. MORSKA 32
tel./fax 661 32 42

FAJERWERKI

HURT - DETAL

PROFESJONALNE POKAZY SZTUCZNYCH OGNI

GWARANTUJEMY
NAJNIŻSZE CENY
PETARDY PICCOLO
W CENIE JUŻ OD 0,44 zł

NOWOŚĆ !!!
POCHODNIE MECZOWE

S-5146/B/2083

Naszym
Klientom, Partnerom,
Sympatykom i Przyjaciołom
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i dalszej miłej współpracy
w Nowym Tysiącleciu
życzy
Zarząd i pracownicy

BANKU SPÓŁDZIELCZEGO w Tczewie

Zapraszamy do korzystania z naszych usług:

Bank Spółdzielczy ul. 1. Paderewskiego 1 83-110 Tczew tel./fax 058/531-37-12 tel. 058/531-38-25	Oddział: 83-330 Żukowo ul. Kościarska 9 tel./fax 058/6818-716 tel. 058/6849-345	Filia: 83-120 Subkowy ul. Wybickiego 19 tel./fax 5368-553
---	---	--

R-17178/B/1154

REKLAMA

Samochód wywrotka Actros 6x6

EUROTRUCK
Dealer i Serwis DaimlerChrysler

Ciężarowe samochody budowlane Mercedes-Benz Actros i Atego - wywrotki, betono - mieszarki, samochody skrzyniowe i specjalne. Ich budowa, wyposażenie, niezawodność i niskie koszty obsługi, czynią z nich idealny i niezawodny środek transportu dla firm budowlanych, drogowych i komunalnych. W wyposażeniu

między innymi: silniki od 230 KM do 570 KM Euro 2 lub Euro 3, różne konfiguracje napędów: 4X4, 6X4, 6X6, 8X4, 8X6 oraz 8X8, hamulce z systemem ABS, nowy wystrój wnętrza kabiny.

Nasze samochody objęte są pełną 2 letnią gwarancją. Przygotowaliśmy dla Państwa nowe przystępne ceny.

W naszej ofercie mamy również korzystne warunki finansowania.



Mercedes-Benz
PRZYSZŁOŚĆ MOTORYZACJI

EUROTRUCK - 83-010 Straszyn k. Gdańska, ul. Starogardzka 5
tel. (058) 682 01 48, (058) 682 20 37, 38
fax (058) 682 01 42

R-14007/A/884

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Nasze rozmowy

Od wòjewòdë
na Gòdë

Szczesc Wòm Bòże -
życzy wszystkim Ka-
szubom na święta woje-
woda pomorski Tomasz
Sowiński.

Rozmowę z wojewodą przeprowadziliśmy po przebiegu kilku ważnych dla regionu zjawisk związanych z ruchem kaszubskim. Mianowicie 2 grudnia na Zjeździe Delegatów Zrzeszenia Kaszubsko - Pomorskiego nastąpiło ogłoszenie kupna Kaszubskiego Uniwersytetu Ludowego w Wieżycy (za 5 proc. wartości) i Starbieniu (za 1 proc. wartości), zaś 11 grudnia wojewoda uczestniczył w uroczystości podpisania współpracy Oddziału ZKP we Władysławowie z Zarządciem Nadmorskiego Parku Krajobrazowego, Towarzystwem Przyjaciół NPK i Towarzystwem Przyjaciół Hallerowa, dzięki której po 20 latach starań władze wojewódzkie mają swoją siedzibę.

- W ciągu kilku dni podjął pan kilka ważnych dla Kaszub decyzji. Czy kontakty pana wojewody z ZKP są tak żywe, że możemy się spodziewać, iż niebawem będzie pan także członkiem tej organizacji, co zresztą mówiono na Zjeździe Delegatów 2 grudnia?

- Jest to bardzo możliwe. Kiedy przestanę pełnić funkcję chcę złożyć deklarację przynależności do ZKP. Już ją w domu mam. Natomiast w tej chwili, kiedy dokonujemy historycznych sprzedaży, a właściwie przekazania, Kaszubskiego Uniwersytetu Ludowego na rzecz Zrzeszenia Kaszubsko - Pomorskiego, jest istotne, aby było to jasno podkreślone, że otrzymuje to organizacja, która przez wiele lat utrzymywała te obiekty, a w przypadku Starbienia wręcz odbudowała ze zgliszcz. Z drugiej strony ZKP nadało ducha tym miejscom. Kaszëbsczi Uniwersytet Lédowi zrobił wiele nie tylko dla Kaszubów, ale także dla Pomorzan, którzy przyjechali tu z całej dawnej Rzeczypospolitej. Kultura kaszubska przywróciła ducha młodemu pokoleniu, pomogła mu



Tomasz Sowiński, wojewoda pomorski.

Fot. Tomasz Bort

wrócić do korzeni i pokazać swoje piękno na zewnątrz. Wreszcie oba uniwersytety, a właściwie jeden bo Starbienio jest filią Wieżycy, wnoszą olbrzymi wkład w edukację dorosłych.

- Czy bliskie są panu idee i wartości prezentowane przez Kaszubów i Zrzeszenie Kaszubsko - Pomorskie?

- Będąc Pomorzaninem trudno powiedzieć, żeby nie były bliskie. Kaszubi tworzą, a właściwie już dawno stworzyli, ducha tego regionu i ten duch jest podtrzymywany. To jest także specyficzne genius loci Gdańska, który przecież był największym miastem Kaszub i z którego Kaszubi byli zawsze dumni. Szkoda, że Gdańsk się trochę odwrócił od tej starej tradycji. Myślę, że duża liczba ludności napływowej to spowodowała, ale powrót Gdańska i innych miast do korzeni kaszubskich świadczy, że - obok braci Kociewiaków - kaszubskość jest sednem i korzeniem tego województwa.

- Czy chciałby pan być wojewodą kaszubsko - pomorskim?

- Jest to trudny wybór. Można by wielu osobom sprawić przyjemność i powiedzieć, że tak. Natomiast formalne przeformowanie takiej nazwy będzie trudne. Obok Kaszubów mamy jednak 400 tysięcy Kociewiaków w województwie. Ponadto Pomorze zamieszkują jeszcze inni, a poza tym myślę, że wielki szacunek dla Kaszub nie polega na tym, że województwo będzie się nazywać kaszubsko - pomorskie, ponieważ pomorskie oznacza też to najważniejsze Pomorze z trzech które istnieją.

- Cześć to prawda, że wojewódza są po kaszëbskù ùczy?

- Je to prawda. Ale długa droga przede mną.

- Czego wojewódza bę zęcził na swiata i cali

przińdny rok Kaszëbóm i wszëtczim mieszkańcóm regionu?

- Wchodzimy w nowe stulecie i tysiąclecie. To jest historyczny moment, ale myślę, że są to te same święta i Nowy Rok jak każde inne jeśli ktoś je przeżywa w duchu, jakim przeżywają go Kaszubi i mieszkańcy Pomorza, czyli w duchu Bożym. Dlatego w tym szczególnym dniu, najbardziej rodzinnym w polskiej i kaszubskiej tradycji chciałbym życzyć wszystkiego najlepszego, pomyślności, szczęścia, Bożych spokojnych świąt. Szczesc Wòm Bòże.

Z wojewodą pomorskim
Tomaszem Sowińskim
rozmawiał
Eugeniusz Pryczkowski

Tomasz Sowiński

Urodził się w 1965 r. w Grudziądzu. Prawnik, absolwent Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Gdańskiego. Teolog, ukończył Gdański Instytut Teologiczny i Instytut Wyższej Kultury Religijnej przy Katolickim Uniwersytecie Lubelskim. Był katechetą w Szkole Specjalnej nr 4 w Gdańsku. W latach 1994 - 1997 wiceprzewodniczący rady Miasta Gdańska, w latach 1997 - 1998 wiceprezydent Gdańska. Od stycznia 1998 r. wojewoda gdański, obecnie pomorski. Członek NSZZ „Solidarność” oraz Ruchu Społecznego AWS. Żona Elżbieta, córka Anna.

(hp)

Święta

■ Nasza Wigilia

BRUSY. W niedzielne popołudnie mieszkańcy Brus i okolic wzięli udział w koncercie, podczas którego odbyła się premiera dwóch kolęd, napisanych przez Henryka Cypriana Kąkola, kaszubskiego poetę.

Tuż przed rozpoczęciem koncertu sala Młodzieżowego Domu Kultury wypełniła się po brzegi. Była to miła niespodzianka dla organizatorów, którzy byli zaskoczeni tak dużą frekwencją. - Bardzo się cieszę, że musimy dostawiać krzeselka, bo wątpię już, czy zorganizowanie takich imprez przyciągnie publiczność - mówił Marek Czarnowski, dyrektor MDK w Brusach. - Kolejny raz mieszkańcy Brus nie zawiedli nas. W koncercie wzięły udział zespoły działające przy domu kultury oraz Krebane. Artyści zaprezentowali kolędy, które wszyscy znają i lubią, ale w nowych aranżacjach muzycznych, przypominających kaszubskie przyspiewki.

- Każdy szanujący się artysta chce podkreślić wagę świąt w jego życiu - mówił pan Marek. - Zrobiliśmy starą, tradycyjną wigilię, ale jakby na nowo. Publiczność zaśpiewała razem z muzykami m.in. „Lulajże Jezuniu” i „Gdy śliczna panna”. Podczas koncertu dzieci zaprezentowały również piosenki o zimie oraz skecze słowno-muzyczne. Publiczność najgoręcej przywitała kolędy kaszubskie, które zaprezentował zespół folklorystyczny Krebane. W scenerii przypominającej chatę, w jakiej mieszkali nasi dziadkowie, wyśpiewane zostały także dwie kolędy, do których słowa napisał poeta Henryk Cyprian Kąkol. Autorem muzyki jest zaś Marian Wiśniewski. - Na koncert zdążyliśmy przygotować tylko dwie kolędy pana Kąkola: „Kolędnicę” i „Lecą, lecą sanie”, ale oczywiście nie poprzestaniemy na nich - powiedział pan Marek.

(ms)



Podczas piosenki finałowej, na scenie artystów było prawie tyle co publiczności.

Fot. Maria Sowisło

Gòdómë pò kaszëbskù XI
Lekcëjô 6

Ò lëtrze „g”

(dzôłtchi strojã dankã)

A. Latosy adwańt bëł dëcht krótczi, temù tak chùtkò mómë ju gòdë.

B. Rzeczta mie, jacze gòdowé zwëczy wama sã nôbarzi widzą?

C. Mie sã widzą gwiondzchi. I chòc pëtłëjã, czej gwiondzór wchòdò do chëczë, równak jò le sã ceszã, że òne przińdã. Bez nich gòdowi wieczór bë wiele stracił...

A. ... i starszi bë ju ni mielë czim nas straszëc.

B. A jò lubiã zdrzec w niebò i ùzerac pierszi gwiondzë, pòrënczny gwiondzë...

C. Të jes wierã zgnilus!?

B. Jo, mòże tã prawie! Kò jò doch gòdóm ò wieczorze, a òb dzén jò robiã jesz barzi òd ce?

C. Jò le tak szpôsowòł, doch nie bądzemë sã sztridowelë w swiata. Jakbë to wëdzrzało?

B. Jò nie zaczina.

A. Ale to gòdowé drzewkò mdze snòzo wëdzrzało! Żebë le na wszëtczë gałzeczki sygło nama glingòtków, a gwiondeczków i kùglów.

B. Në, widzysz! Kò mie wczora zafelalo përnã, ale jò da za to wicy kùszków, a jabków.

C. Tej dzysò tam ju wierã nick ni ma.

B. Kò czejbë tã giondichù tam bëł, tej gwës!

(knòp tlecze kùglã)

B. Në jo, terò mòsz lepi!

C. Kò to prawie przez to twòje gòdanië sã mùszało stac.

A. Ale to nick nie szkòdzy. To je dëcht na szczescë. Jò wama pòwiém, że gwësno w swiata przińdã jaczi gòsce. Mòże gbùr Gnëba przińdze, a mòże wuj Górlëk?

B. A mòże do mie przińdze chto na gòscënã. Mòże to mdze mòja drësška Genia, a mòże Genk czasã?

C. Dëcht prawie. Do ce żebë bëłnò gwiondzka przëszla i ce richtich wëtrzãsta ten twój rozëm.

(Dzëwczã nêkò za knòpã. Òbòje dżinã za kadr) pò chwilë

A. Jò widzã, że to nie je mòżno z tima dzecama!

(ep)

Emicja lekcji nastąpi w „Rodnej Zemi” w Wigilię 24 grudnia br. o godz. 8.25.

Proza i poezja Kaszub

Darënczi na swiãta

Jubileuszowe Boże Narodzenie roku 2000 okazało się wielce szczęśliwe dla kaszubskiej literatury.

Do bogatego kanonu prozy i poezji Kaszub na koniec wieku dołączyły dwa debiutanckie tomiki poetyckie Stanisława Bartelika i Eugeniusza Prycz-

Żeczbe na Wilejã

Przë wilijnym stole wszëtko sã przëbliżo.
Z pierwszą gwiazdã na niebie
Bóg do nas zawitò
śniegã za ôknã, ôpłatkã na sa-
nie -
chtos ùkòchóny w nasze do-
dóm stanie.



Fot. Reprodukcja

Tej wezma w rãce nen chlëbk
ôpłatkowi
a miłosć, szczescie żeczma sobie wzajem,
bësmë w ùbëtku ë nôlepszym zdrowim
bëlë pòtrzebny dlò Boga ë Kraju.

Niech kòzdi nalëze w sobie teli mòcë,
bë dobëc w biòtce ò dobro na swiece.
Niech mòli Jezësk rãczkã błogòsławi,
a Roczk Nowi òd stòrëgo lepi sã sprawi.

Stanisław Bartelik

kowskiego o tytułach „Chòc mie szëmiã jinë drzewa” oraz „Na jimiã Bòscze”. Oba zawierają sporo twórczości opartej na motywach religijnych. Szczególnie ciekawie jawi się postać poety S. Bartelika, absolwenta Uniwersytetu Jagiellońskiego urodzonego w Augustowie pod Sulęcynem, który od ćwierć wieku mieszka w Kielcach. Jego wiersze przepełnione są miłością i tęsknotą do rodzinnych stron.

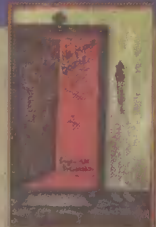
- Miłota Staszka do òjczejnë, chtërna je do-
domã rodzinnym / ë
gniòzdã / gdzie rodzył sã
kòzdi / z nas budy nòlë-
ny szacënk. W ti wiérzce,
chtërny Autor nadòł pra-
wie tytuł Òjczejna,
dodòwò, że wanożã lëd-
ze pò swiece, / gòniã za
bùchã, / bógactwã / ë sła-
wã; / równak nòlëpi je
temù, / chto serce, rozëm /

ë rãce / z òjczejstã
związòł / sprawã. - napi-
sano we wstëpie do tomu.

Ukazanie się tomików przed świętami jest nieprzypadkowe. Oba bowiem zawierają wiersze oparte na kaszubskiej obyczajowości, w tym bodaj najczęściej na okresie bożonarodzeniowym.

- Poetycka przestrzeń twórczości Eugeniusza Pryczkowskiego jest po-
jednaniem mitu i rzeczy-
wistości - napisał Jerzy
Stachurski, również po-
eta, we wstëpie do tomiku
„Na jimiã Bòscze”. - Au-
tor czerpie ze źródeł ka-
szubskiego zwyczaju i le-
gend, krajobrazu, ceremo-
nii kościelnych i dnia po-
wszedniego. Wszystkie
utwory z tego tomu wiodą
nas przez krainę kaszub-
ską, zwracając naszą uwa-
gę na jej wartości duchowe
i zwyczajność trwania.
W utworach tych dla po-

Na pasterkã



Fot. Reprodukcja

Nëkò wasąg, nëkò wasąg,
Na pasterkã we dwa kònie,
Żebë Dzeckù òddac pòklòn
Ròczã snòzo kòscła zwònë.

Narodził sã kòl òslãtka,
W kùmkù, wëscelonym sanã.
Temù lëdze bieją z wszãdka,
Bë miec w sercach swëgo Pana.

Jadã drogã, wiater gwiżdże,
Sniegã priszczë na dwie stronë.
Cemno wszãdze, leno gwiòzdë
Dają letczë widu płomë.

Christus chcòlbë, żebë më z nim
Drogã szlë pròwdzëwi wiarë,
Serca swòje delë blëznym,
Wcyg ò dëszã mielë starã.

Eugeniusz Pryczkowski

ety ważna jest także war-
stwa estetyczna wierszy.
Patrząc na tę twórczość
poetycką trzeba wskazać
na opis kaszubskiego sys-
temu wartości (w aspek-

cie ogólnoludzkim) jak
i formalnym. Zebrane
wiersze ukazują harmonię
krajobrazu, mitu i kultury
Kaszubów.

(ep)

REKLAMA

Z nami wybudujesz ciepły dom

PAROC Płyta IL

przeznaczona jest do izolacji
termicznej konstrukcji
dewmianych i metalowych,
poddaszy, dachów
pochyłych, stropodachów
wentylowanych, stropów
dewmianych, sufitów
podwieszanych i podłóg
na legarach.

PAROC Płyta SE

przeznaczona jest
do izolacji termicznej
i akustycznej ścian
warstwowych
(szczelinowych).

PAROC Płyta VL

przeznaczona jest do izolacji
termicznej ścian fundamentowych,
pod wyłëki betonowe oraz we wszystkich
konstrukcjach, w których izolacja przenosi
obciążenia ściskające.

PAROC Płyta TW

przeznaczona jest do izolacji termicznej i akustycznej
ścian działowych i osłonowych, w budownictwie
szkieletowym o konstrukcji drewnianej lub metalowej.

PAROC GRAN

przeznaczony jest do izolacji termicznej
w trudnodostępnych przestrzeniach
stropów pod poddaszem nieużytkowym,
stropodachów wentylowanych, ścian
szczelinowych oraz stropów nad piwnicą.

PAROC Płyta FS

przeznaczona jest do izolacji termicznej i akustycznej
ścian zewnętrznych, ocieplonych metodą lekką suchą,
pod tzw. siding (panele PCV, drewniane, metalowe itp.).



MAŁA PAKA WYPIRANA BOKIOLAKA
APLIKACJA: 100% WODNY ROZTWÓR EMULSIONY

Paroc Polska Sp. z o.o.
62-240 Trzemeszno, ul. Gnieźnieńska 4, tel. (052) 568 21 90, fax (052) 315 45 79
Wiodący producent wełny mineralnej

AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR:

Izobud
MATERIAŁY BUDOWLANE

PAROC

oferuje:

SZEROKI WYBÓR MATERIAŁÓW ŚCIENNYCH, SYSTEMY SUCHIEJ ZABUDOWY, TERMOIZOLACJE,
SYSTEMY DOCIEPLEŃ, KLINKIER, POKRYCIA DACHOWE CEMENTOWE I CERAMICZNE, ORYNNOWANIE,
SYSTEMY WODNOKANALIZACYJNE, KLINKIEROWE SYSTEMY SCHODOWE I TARASOWE.

DORADZTWO • RABATY • TRANSPORT • ROZŁADUNEK

83-314 Somonino,
ul. Dworcowa 3,
tel./fax 684-11-04, 0601-63-56-13

Oddział Gdańsk Osowa,
ul. Barniewicka 60,
tel./fax 552-55-20, 0601-61-08-99

Oddział Chojnice,
ul. Dworcowa 20a,
tel./fax 395-00-55, 0605-66-15-61

S-5401/A/1039

Wesołych i Radosnych
Świąt
Bożego Narodzenia,
oraz
spełnienia marzeń
w Nowym Wieku
życzą

Dyrekcja i Pracownicy
PGK-Kredyt



POLSKA GRUPA KAPITAŁOWA

KREDYT

Nasza sonda

Co chciałbyś dostać od Gwiazdora?



Karol Lubocki
Chmielno

- Od Gwiazdora chciałbym dostać czekoladkę, cukierki i dużo ciasteczek. Chciałbym także otrzymać dużo zabawek, samochodziki oraz bardzo, bardzo duży dźwig.



Barbara Kostuch
Kartuzy

- Dla mnie najwspanialszym prezentem, jaki mo-

głabym znaleźć pod choinką jest zdrowie moich dzieci, Nikodema i Olafa. Obecnie jest to dla mnie najważniejsze. Ponadto na początku przyszłego roku chciałbym otrzymać swoje własne mieszkanie, na które z niecierpliwością czekam.



Wacław Stencel
Sierakowice

- Bardzo chciałbym dostać nową wieżę stereofoniczną, na której mógłbym słuchać muzyki techno. Chciałbym również dostać grę telewizyjną oraz kilka płyt z grammi, dzięki czemu miałbym zajęcie na zimowe wieczory.



Paweł Kwidziński
Kartuzy

- Chciałbym znaleźć pod choinką dobrą książkę. Najlepiej album „Kartuzy i Szwajcaria Kaszubska na starych fotografiach i widokówkach”. Chciałbym również dostać nowy krawat oraz laczki.



Sylwia Reiter
Kartuzy

- Nie ma rzeczy materialnej, którą chciałabym znaleźć pod choinką. Dla mnie najważniejsza jest życzliwość ludzi, którą chciałabym, aby darzyli mnie oraz samych siebie.



Andrzej Paracki
Zgorzałe

- Jest wiele rzeczy, które chciałbym dostać pod choinkę. Jednak na pierwszym miejscu znajduje się odtworzyć płyt kompaktowych oraz płyty z nagraniami, jakie można usłyszeć na dyskotekach. Ponadto chciałbym otrzymać aparat telefoniczny.

(soch)
Fot. Artur Socha

Wszyscy ślą życzenia

■ Kochanemu mężowi i ojcu, Jackowi Maciejewskiemu, z Glinicza z okazji urodzin, rocznicy ślubu i świąt Bożego Narodzenia dużo zdrowia, szczęścia i spełnienia marzeń

zyczy żona Lidia
i córka Karolina

■ Bożego pokoju i radości na świąteczne dni i nowy rok wszystkim mieszkańcom miasta i gminy Kartuzy

zyczy Towarzystwo
Miłośników Kartuz

■ W białosce mólinczigó narodenigó
Niech bądze pókój i redota
Úsmiechniáti skarn gwiôzdi Betlejemszi
Niech dô Wama cepło
Slemĩ Wama, naji driszi
Na dzień Pańszcigó Przińdzenigó
Naji rące z óplátkiem i wzruszeniem ceczi kôładi
A Nowi Rok niech prziniesi wiele dobrich dokôzów.

Dzejôrze kartĩszczógó partu
Zrzeszenjô Kaszĩbskô-Pomórszczigó
i Karno Piesnie i Tańca
Kaszĩbi z Kartúz

REKLAMA

Z okazji
nadchodzących
Świąt Bożego
Narodzenia

oraz

nowego 2001 roku

wszystkim Pacjentom
i ich Rodzinom
oraz Mieszkańcom miasta
i gminy Kartuzy

najlepsze życzenia
zdrowia, radości
oraz wszelkiej pomyślności
składa

Kierownik
Zakładu Opieki Zdrowotnej w Kartuzach
z pracownikami.

Za kilka dni Święta Bożego Narodzenia.

Już odczuwamy tę niepowtarzalną atmosferę, pełną oczekiwania i ciepła. Wkrótce zasiądziemy przy świątecznych stołach, aby podzielić się opłatkiem i wspólnie zaśpiewać kolędy.

Wszystkim mieszkańcom naszej gminy życzę, aby tegoroczne

Święta były czasem radości i miłości. Niech dla każdego

znajdzie się miejsce przy wigilijnym stole, a w nadchodzącym

Nowym 2001 Roku nie zabraknie sił, aby trud codzienności przemieniać w radość.

Życzę, aby początek Nowego Tysiąclecia był czasem spokoju, dostatku oraz spełnienia marzeń.

Burmistrz Gminy Kartuzy

Kazimierz Borzestowski



Święta Bożego Narodzenia są miłą okazją do przekazania mieszkańcom miasta i gminy Żukowo serdecznych życzeń, powodzenia w życiu prywatnym i zawodowym oraz wszelkiej pomyślności w Nowym 2001 Roku.



Przewodniczący
Rady Miejskiej w Żukowie

inż. Jerzy Żurawicz

Burmistrz Gminy
Żukowo

mgr inż. Bogdan Łapa

W skrócie

■ Światło Pokoju

KASZUBY. Po polskich drogach już po raz dziesiąty wędruje Betlejemskie Światło Pokoju. Ogień rozpalony przez austriackich skautów w grocie Narodzenia Jezusa Chrystusa przybył na Łysą Polanę za pośrednictwem skautów ze Słowacji. - Przesłaniem towarzyszącym tegorocznej wędrowności światła są słowa „W trzecie tysiąclecie...”. Chcemy w nowy wiek wnieść nasze harcerskie wartości - braterstwo, służbę, zaufanie i przyjaźń - informuje pfm Małgorzata Klinkosz z Kartuz. Gdańscy harcerze przejęli Betlejemskie Światło Pokoju 20 grudnia na Długim Targu w Gdańsku. Do Kartuz przywieźli je druhowie z 7 Turystycznej Drużyny Harcerskiej im. A. Malczewskiego i 18 Starszoharcerskiej Drużyny Kremenaros. Wczoraj było ono w kościele pw. św. Kazimierza. Mieszkańcy Kartuz mają okazję zabrać symbol Betlejemskiego Światła Pokoju jeszcze dziś w godz. od 8 do 12 we wszystkich kościołach oraz Szkole Podstawowej nr 2. W Żukowie Betlejemskie Światło Pokoju przybyło dziś do obu kościołów. (J.S.)

■ Spotkanie seniorów



Ryszard Cierocki, przewodniczący Rady Gminy w Chmielnie przekazuje kwiaty 99-letniej Anastazji Mejer, najstarszej mieszkanki gminy Chmielno.

Fot. Maria Grunwald

CHMIELNO. 250 osób powyżej 70 roku życia z terenu gminy Chmielno wzięło udział w wigilijnym spotkaniu seniorów. Uroczystość została poprzedzona mszą świętą koncelebrowaną przez księży z parafii Chmielno, Wygoda, Miechucino i Brodnica Górna. Nie zabrakło dzielenia się opłatkiem, wspomnień, życzeń i prezentów. O część artystyczną zadbał podopieczni Środowiskowego Domu Samopomocy w Chmielnie. Wykonali oni program artystyczny pod kierownictwem Krystyny Zawiszewskiej. Wśród zgromadzonych znalazła się również 99-letnia Anastazja Mejer - najstarsza mieszkanka gminy Chmielno. (grun)

REKLAMA

KWIACIARNIA KASIA **CENTRUM OGRODNICZE**
Adres: 83-300 Kartuz, ul. Zamkowa 27 tel. fax (058) 684-06-07, 0502 53 72 51
83-320 Sulęcyno, ul. Zwycięstwa 7

Zdrowych i Wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego 2001 Roku

Zapraszamy
od poniedziałku do piątku 8.00-19.00
soboty 9.00-17.00; niedziela 9.00-16.00

Święta z „Dziennikiem”

Kaszubi w Betlejem

Tu narodził się Chrystus

Boże Narodzenie - to najbardziej rodzinne dla chrześcijan święta. Trzy miesiące temu ponad 400-osobowa grupa Kaszubów miała okazję odwiedzić Grotę Narodzenia w Betlejem i dotknąć miejsca, gdzie dwa tysiące lat temu narodził się Jezus Chrystus.

Pobyt w Betlejem na terenie Autonomii Palestyńskiej na zawsze pozostanie w pamięci pielgrzymów.

Betlejem, czyli po hebrajsku Dom Chleba - to ubogie miasteczko, leżące 10 km na południe od Jerozolimy. Stało się ono ważnym punktem naszej jubileuszowej pielgrzymki.

Jesteśmy tu na trzy miesiące przed świętami Bożego Narodzenia. Szukamy ubogiej stajenki. Jednak jej nie znajdujemy. Okazuje się bowiem, że jest ona obudowana i umieszczona w dużej Bazylice Narodzenia, wypełnionej kaplicami i miejscami kultu rozmaitych chrześcijańskich wyznań.

- A ja wyobrażałem sobie, że stajenka jest oszroniona, kryta strzechą, a tu taki upał



Kaszubi wyczekują przed wejściem do grotty, w której narodził się Jezus Chrystus.

Fot. Mariusz Szmidka

- dziwi się jeden z uczestników.

Do Grotty Narodzenia wiodą wąskie, wydeptane już schody. Niewielkie wnętrza tonie w ciepłym świetle ofiarnych lampek. Pod ołtarzem w marmurowej posadzce złota czternastoramienna gwiazda wskazuje miejsce narodzenia Jezusa.

- Wspaniale być w prostej grocie, gdzie anieli zwiastowali pasterzom narodzenie Pana - mówi Wanda Kiedrowska, do stojącej obok Renaty Mistarz.

Mimo nieustannego ruchu pielgrzymów wewnątrz to wypełnia jakiś niesamowity spokój. Głębia naszego przeżycia duchowego wyraża się we łzach, w gorącej modlitwie i rozmyślaniach. Mamy tylko po kilkanaście sekund na dotknięcie miejsca narodzenia. Popędza nas grekokatolicki mnich Kołędy, gdzie śpiewamy dopiero po wyjściu z grotty, w pobliskim kościele św. Katarzyny, gdzie jest także żłóbek. Jakże wiarogodnie brzmią tutaj słowa

kołedy „Dzisiaj w Betlejem...”

Przewodnik tłumaczy nam, że spod Bazyliki Narodzenia ulica Grotty Mlecznej wiedzie do miejsca, gdzie wg tradycji Święta Rodzina znalazła schronienie w drodze do Egiptu.

Wyjeżdżamy z przekonaniem, że w Betlejem wraz z narodzinami Jezusa spełniła się - dla chrześcijan - przepowiednia o nadejściu Mesjasza z rodu Dawida.

Mariusz Szmidka

REKLAMA

AUTO-HANDEL
FIRMA
MEBUS
TECHNIKI
WWW.MEBUS.PL

SKŁADY FABRYCZNE UKŁADÓW WYDECHOWYCH

GDAŃSK-WRZESZCZ
UL. SZYMANOWSKIEGO 6,
TEL./FAX 520 24 72
UL. KOLBERGA 3, TEL. 520 24 72
GDAŃSK-LETNIEWO
UL. ŻĄGŁOWA 2 (OBOK III US)
TEL. 343 25 64
GDYNIA-CHYLONIA
UL. ŻWIROWA 2 B,
TEL. 623 63 36, 663 96 97

Złota gwiazda



Fot. Mariusz Szmidka

Miejsce narodzenia Jezusa Chrystusa w Betlejem oznacza złotą gwiazdę czternastoramienną. Znajduje się ona w małej grocie. Tutaj każdy kto odwiedza to miejsce przystaje na chwilę. W skupieniu przykłąkamy i nabożnie składamy pocałunki na swojej dłoni, aby już za chwilę dotknąć ją złotego słońca. Inni przywierają do niego ustami.

*Radości i spokoju świątecznego
A w nowym XXI wieku
Dobrego zdrowia i trafionych szans
Sukcesów małych i dużych
Trwałych przyjaźni i serdeczności ludzi
Sympatykom oraz Klientom*

życzy
Dyrekcja i Pracownicy
firmy

Aryton®

R-17897/A/918

Dekoracja okna

NIEPOWTARZALNE
FIRANY

materiały zastłonowe
szyny, karnisze i inne akcesoria
Konsultacje dekoratorskie
projekty, szycie, modelowanie
Zapraszamy

Gdańsk Wrzeszcz
ul. Partyzantów 45
tel. (0-58) 346-04-62

Kartuz
ul. Dworcowa 8
tel. (0-58) 681-42-99

Pracownicy firmy życzą swoim Klientom
zdrowych, wesołych i pogodnych Świąt
oraz Szczęśliwego Nowego Roku 2001.

Kartuzy. Spotkanie z wiceministrem rolnictwa i rozwoju wsi

O negocjacjach z Unią

Stan zaawansowania negocjacji Polski z Unią Europejską w sprawach polskiego rolnictwa był omawiany podczas spotkania z Jerzym Plewą, wiceministrem rolnictwa i rozwoju wsi.

Burzliwy przebieg miało spotkanie kartuskich rolników z Jerzym Plewą, wiceministrem rolnictwa i rozwoju wsi oraz Cezarym Starczewskim, zastępcą prezesa Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Wśród zainteresowanych znaleźli się rolnicy, sołtysi, przedstawiciele Ośrodka Doradztwa Rolniczego i samorządów.

- Każdy kraj przed przystąpieniem do Unii Europejskiej musiał opracować program operacyjny - tłumaczył Marek Sywula, dyrektor Departamentu Oddziału Wojewódzkiego Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa z Gdańska. - Na początku kwietnia Komisja Europejska zaczęła pracować nad polskim programem, a w październiku orzekła, że program jest dobry.

Podczas spotkania przedstawiono możliwości skierowania przez samorządy lokalne funduszy z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska na inwestycje ekologiczne,



Podczas spotkania z rolnikami. Od prawej: poseł Ewa Sikorska-Trela; Jerzy Plewa, wiceminister rolnictwa i rozwoju wsi; Marek Sywula, dyrektor Departamentu Oddziału Wojewódzkiego Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa w Gdańsku; Joanna Święcicka, wicedyrektor departamentu i Mariusz Szmidka, kierownik oddziału „Dziennika Bałtyckiego”, prowadzący spotkanie.

Fot. Kazimierz Dawidowski

m.in. na oczyszczalnie ścieków, budowę wodociągów i kanalizacji, a także wysypisk śmieci.

Jednak kaszubskich rolników interesowały bardziej sprawy bieżące. Nie kryli niezadowolenia z faktu, że spotkanie było opóźnione.

- Po przystąpieniu do struktur Unii Polska będzie miała taki sam status jak Hiszpania - mówił wiceminister Jerzy Plewa. - Obecnie jesteśmy na etapie negocjacji, które rozpoczęły się w marcu 1998 r. Unia przewiduje zakończenie negocjacji w po-

wie 2002 roku. Przystąpienie do Unii jest także szansą dla młodego pokolenia.

Z przeprowadzonych we wrześniu badań wynika, że 55 proc. Polaków jest za wejściem do Unii, 26 proc. jest przeciwnych, a pozostali nie mają zdania na ten temat.

Rolnicy pytali najczęściej o korzyści i niekorzyści związane z przystąpieniem do struktur Unii.

Organizatorem spotkania była Ewa Sikorska-Trela, posłanka na Sejm Rzeczypospolitej Polskiej oraz Kazimierz Borzestowski, burmistrz gminy Kartuzy.

(grun)

W skrócie

■ Szkolili się hodowcy drobiu

KARTUZY. 61 rolników wzięło udział w seminarium dla hodowców i producentów drobiu, którego organizatorem był Wojewódzki Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Gdańsku.

Tematem seminarium były korzyści wynikające z zastosowania preparatów VITACEL R w żywieniu brojlerów. Ponadto omówiono sprawy żywienia, wentylacji, chorób, organizacji produkcji i sprawy technologiczne związane z hodowlą drobiu.

(grun)

■ Pamiętają o zwierzętach



Krzysztof Borowicz, leśniczy leśnictwa Sulęcyno uzupełnia siano dla saren w jednym z paśników.

Fot. Kazimierz Dawidowski

SULĘCZYNO. W lasach gminy Sulęcyno leśnicy dokarmiają już zwierzęta.

Gminę tę w 40 procentach pokrywają lasy, które są pod opieką trzech leśnictw - Zdunowice, Sucha i Sulęcyno. Leśnictwo Sulęcyno jest największe. Zajmuje obszar 900 hektarów lasów państwowych oraz 1800 hektarów lasów prywatnych. Na terenach tych żyją stada jeleni, saren, dzików oraz lisów, a także mnóstwo zwierzyny drobnej, jak zające czy wiewiórki. Spotkać tu można nawet borsuka. W przyszłości działające tu koło łowieckie Żbik zamierza wprowadzić do lasów dzikiego królika. Zwierzętami przez cały rok opiekuje się leśnik, Krzysztof Borowicz z koła łowieckiego Żbik.

- O dożywianiu zwierząt pamiętamy przez cały rok, a szczególnie zimą - mówi Krzysztof Borowicz, leśniczy. - Specjalnie na prowadzonych przez nas poletkach uprawiamy dla zwierząt różnego rodzaju rośliny oraz warzywa, którymi w okresie późnojesiennym oraz zimowym dokarmiamy zwierzęta. Obecnie w moim leśnictwie mam rozstawionych około 20 paśników i lizawek solnych, które w ramach potrzeb uzupełniam. Jeżeli przyjdzie ostra zima, gotowi jesteśmy dokarmiać intensywniej naszych mieszkańców lasu - dodaje leśniczy.

Obecnie samo leśnictwo Sulęcyno zgromadziło 1,5 tony siana, kapusty oraz brukwi, 2,5 tony orzeszków ziemnych, a także 1000 snopków owsa.

(dak)

REKLAMA

Systemy posadzek epoksydowych

dla dużych i małych firm

- ▶ Posadzki grubości od 1,00 do 5,00 mm
- ▶ Posiadają atesty PZH i aprobaty ITB
- ▶ Szybkość wykonywania systemu
- ▶ Gwarancja do 3 lat
- ▶ Kolorowe piaski kwarcowe
- ▶ I wiele innych atrybutów
- ▶ Wylewamy także pełne systemy betonowe
- ▶ Doradztwo dla wszystkich

Wykonujemy także inne usługi kompleksowe remontowo-budowlane.

Zadzwoń - otrzymasz ofertę.

FPHU Pawlikowski ARTECH

e-mail: fpuartech@wp.pl fax 0 605 78 60 67
tel. 0 603 99 60 70 lub 0 605 334 771

Pracujemy dla Ciebie

R-18009/A/187

REKLAMA

206% WYPOSAŻENIA
LAKIER METALIZOWANY I ABS W PROMOCJI

Do końca grudnia w naszym salonie Peugeot 206 (1.6i) w cenie 206% wyposażenia. To jest oferta specjalna na lakier metalizowany, opony zimowe i ABS.

INTERVAPO
80-781 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 88+88
PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

206 **PEUGEOT**

KUPON



Jesteś samotny, chcesz poznać przyjaciela, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym kuponem. ANONSE ZE ZDJĘCIEM BĘDĄ PUBLIKOWANE W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI (do zdjęcia prosimy dołączyć pismną zgodę na publikację fotografii w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem).

Wolny, l. 37, 188 cm wzrostu, szczupły, miły, tolerancyjny, bez zobowiązań i rażących nalogów, szatyn o milej aparacji, kochający piękno tego świata i ludzi. Poznam panią w celu matrymonialnym, miłą i tolerancyjną, która tak jak i ja odczuwa głód miłości. Proszę napisać, być może to Ciebie szukam. Proszę o foto. Bogdan.
sygn. 1424

Jestem 29-letnim wysokim, ciemnym blondynem, z poczuciem humoru, bez nalogów, zobowiązań i szczególnych wymagań. Poznam szczerą i delikatną dziewczynę w wieku 22-32 lat. Foto i nr telefonu mile widziane.
sygn. 1425

Mam 25 lat, jestem inteligentny i szczerzy. Interesuję się biologią, muzyką i sportem. Pragnę poznać kobietę z poważnym podejściem do życia, w celu zawarcia przyjaźni. Chwilowo przebywam w ZK w Malborku. Marcin.
sygn. 1426

Atrakcyjna 19-latką o długich, ciemnych włosach, średniego wzrostu, z poczuciem humoru, bez nalogów i zobowiązań, lubiąca dobrą muzykę, spacerować i dyskotece, pozna chłopaka ceniącego wierność i szczerość. Wiek 20-24 lata, bez nalogów (alkohol) i zobowiązań. Najchętniej z okolic Kartuz - Trójmiasta. Z ZK wykluczeni.
sygn. 1427

Mam 23 lata, jestem kawalerem średniego wzrostu. Czasami czuję się samotny, jeżeli Ty podzielać moje odczucia to napisz... Chętnie poznam kogoś z okolic Czestowa. Maciek W. - Mały.
sygn. 1428

Wdowa, 42 lata, samotna, domatorka, pracująca zawodowo. Poszukuję mężczyzny w wieku powyżej 45 lat, bez nalogu alkoholowego. Cenię sobie szczerość.
sygn. 1429

Jestem 37-letnią atrakcyjną, wolną, energiczną, niezależną finansowo blondynką średniego wzrostu, wychowującą trzech wspaniałych chłopców. Poznam wolnego pana do lat 45, któremu dokucza samotność i chciałby znaleźć we mnie oddaną przyjaciółkę, a może kogoś więcej.
sygn. 1430

Kawaler, 30 lat, 175 cm wzrostu, spokojny, bez nalogów, wierzący, z poczuciem humoru, mieszkający na wsi, pozna miłą, spokojną dziewczynę, niekoniecznie samą, która nie szuka przygód, lecz trwałego związku. Jeśli pragniesz prawdziwego przyjaciela, uczucia, miłości, to nie zwlekaj, napisz. Telefon przyspieszy kontakt.
sygn. 1431

Mam 27 lat, jestem panną średniego wzrostu. Cenię szczerość, wierność i przyjaźń. Poznam kawalera, katolika, wesołego, lubiącego dobrą zabawę i długie spacerować. Czekam na listy z okolic Pucka.
sygn. 1432

Jestem wdową, lat 50, katoliczką. Mam syna. Chciałabym poznać pana szczerego, uczciwego, wernego, poważnie myślącego o życiu. Panowie z nalogiem alkoholowym, rozważeni i z ZK wykluczeni.
sygn. 1434

Mam 25 lat, jestem bardzo wysoką blondynką (183 cm) spod znaku Raka, kocham kwiaty i zwierzęta. Cenię szczerość, poczucie humoru, uczciwość, punktualność i zaufanie. Mam trzyletniego syna. Poznam pana w wieku 25-35 lat, który poważnie myśli o życiu we dwoje, kocha dzieci, jest opiekuńczy, niezależny finansowo. Telefon ułatwi kontakt.
sygn. 1435

Poznam pana kulturalnego, niematerialistę, szczerego, odpowiedzialnego, wolnego do lat 56, wysokiego, najchętniej z terenów Mierzei Wiślanej lub Gdańska. Jestem kobietą 54-letnią, z wyższym wykształceniem. Nie mam dzieci, czuję się samotna. Jestem lekko pustyta. Proszę tylko o poważne listy ze zdjęciem, telefonem. Panowie z ZK - wykluczeni.
sygn. 1436

Mam 61 lat, młody wygląd, jestem niezależną finansowo kobietą na emeryturze. Lubię przyrodę, muzykę, długie spacerować. Cenię spokojne życie i ciepło domowego ogniska. Mam za sobą nieudane małżeństwo i czuję się bardzo samotna. Poznam pana bez nalogów, w stosownym wieku, który pragnie serdeczności, przyjaźni i miłości.
sygn. 1437

Chcę poznać pana bez nalogów, czulego, wrażliwego, z poczuciem humoru, do lat 60. Jestem zadbaną wdową z woj. pomorskiego. Mam 51 lat.
sygn. 1438

Ponoć atrakcyjna, lat 21, średniego wzrostu, z poczuciem humoru, bez nalogów i zobowiązań, lubiąca dalekie wycieczki rowerowe oraz dobrą książkę, chętnie pozna kulturalnego chłopca do 26 lat, bez nalogów i zobowiązań, katolika, najchętniej z wykształceniem, z Kaszub. Zdjęcie mile widziane. Panowie z ZK wykluczeni. Strzelec.
sygn. 1439

Blondyn, 38 lat, domator, kawaler bez zobowiązań, szczupły, 165 cm wzrostu, pozna szczupłą panią pragnącą przeżyć życie razem.
sygn. 1440

Mam 21 lat. Jestem studentką pedagogiki na WSP w Krakowie. Pragnę korespondować z ludźmi, którzy lubią przelewać swoje myśli na arkusz papieru.
sygn. 1441

Jestem wdową, mam 51 lat, lubię muzykę, spacerować, podróżować. Jestem finansowo niezależna. Bardzo chciałabym poznać miłego pana, który zechciałby ze mną dzielić los.
sygn. 1442

Jestem kawalerem, mam 29 lat, wysokim szatynem. Cenię przyjaźń, miłość, prawdomówność, uczciwość. Nie mam nalogów, poważnie myślę o założeniu rodziny. Moje zainteresowania to dobry film, sport, muzyka dance, spacerować, pisanie listów. Poznam miłą,

spokojną dziewczynę w odpowiednim wieku, najchętniej z Pucka lub okolic.
sygn. 1443

Wdowa lat 60, rencistka, wesoła, opiekuńcza, lubiąca ogród, szuka przyjaciela, towarzysza w wieku do lat 65 z mieszkaniem, z woj. pomorskiego.
sygn. 1444

33-letnia rozwiedziona Ryba z dzieckiem, samotna, spokojna, domatorka, romantyczna, poszukująca swojej wielkiej miłości, pozna pana w wieku do 40 lat, niepijącego, uczciwego, który czuje się samotny i chciałby to zmienić. Odpiszę na każdy list ze zdjęciem. Telefon przyspieszy kontakt. Woj. pomorskie.
sygn. 1445

Jestem 23-letnim chłopakiem spod znaku Bliźniąt. Poznam przyjaciół zarówno dziewczyny jak i chłopaków w wieku 18-25 lat, którzy tak jak ja lubią zawierać nowe znajomości. Mile widziane foto. Okolice Władysławowa, Pucka, Redy, Wejherowa.
sygn. 1446

Jestem 22-letnim chłopakiem spod znaku Lwa, z wyższym wykształceniem. Bez nalogów. Bardzo dobrze zbudowany. Poznam panie w wieku 18-30 lat. Odpiszę na każdy list. Foto mile widziane.
sygn. 1447

Jestem 19-letnim chłopakiem, który poszukuje swojej drugiej połowy. Jeśli czujesz się tak samo samotna jak ja i mieszkasz w Elblągu to napisz do mnie. Nie mam szansy i sprawdź czy jesteśmy dla siebie przeznaczeni. Zdjęcie i nr tel. przyspieszy kontakt. Nieznajomy.
sygn. 1448

Jestem 44-letnim kawalerem średniego wzrostu, bez zobowiązań i nalogów, na rencie (brak nogi) i mieszkającym na wsi. Poza tym jestem zdrowy. Poznam panią poważnie myślącą o życiu we dwoje. Oczekuję na poważne oferty i na takie odpiszę.
sygn. 1449

Jestem 20-letnią niebieskooką osobą z wystrzałowym temperamentem. Uwielbiam muzykę i szybką jazdę dobrym motocyklem. Jeżeli masz choć trochę ukrytego romantyzmu i wystrzałowego charakteru ukrytego w sobie, to odpisz. Mile widziane foto. Ala.
sygn. 1450

Jeżeli jesteś osobą pełną życia, z poczuciem humoru i masz szalone pomysły na spędzenie długich zimowych wieczorów, to napisz. Jestem 20-letnią szatynką, uwielbiam długie spacerować, rozmowy i mam nadzieję, że znajdzie się ktoś, kto mnie zrozumie. Mile widziane zdjęcie. Marta.
sygn. 1451

Na imię mam Rafał. Mam 23 lata. Obecnie przebywam w ZK. Oczym koloru szarozielonego i jestem brunetem. Mam 175 cm wzrostu. Lubię malować i pisać listy. Uprawiam kulturystykę. Jestem spod znaku Ryb. Poznam dziewczynę, w wieku od 18 lat do lat 30, która ceni prawdziwą przyjaźń i miłość.
sygn. 1452

51-latką, z lekką nadwagą 162/82, zadbaną, bez nalogów, z synem w szkole średniej, nieco romantyczna, z wykształceniem policealnym pozna pana uczciwego, odpowiedzialnego, bez nalogów, o czułym sercu, z mieszkaniem - nieszukającego przygód. Szukam partnera na dobre i na złe. Anna.
sygn. 1453

Społeczeństwo

Kartuzy. Warsztaty dla niepełnosprawnych

Śpiewają, rysują, szyją...

Polskie Stowarzyszenie na Rzecz Osób z Upośledzeniem Umysłowym - koło w Kartuzach, działające już od ośmiu lat, zajmuje się pomocą dzieciom z zespołem Downa, porażeniem mózgowym i encefalopatią okołoporodową.

Dla dzieci do 16 roku życia organizowane są zajęcia muzyczne mające na celu wyciszenie dzieci i rozwijanie ich zdolności muzycznych. Utworzony został nawet, pod kierunkiem Liliany Malinowskiej, zespół muzyczny Burczybaski. Dodatkowo każde dziecko uczy się z logopedą i rehabilitacją indywidualną. Dla młodzieży (od 16 lat) prowadzone są warsztaty, które mają pomóc osobom upośledzonym w przystosowaniu do samodzielnego życia i rozwijanie ich zdolności plastyczne i manualne. Zajęcia odbywają się od poniedziałku do piątku w salkach przy kościele pw. WNMP w Kartuzach. Pomieszczenia udostępnił ksiądz proboszcz Henryk Ormiński.



Dzieci z kartuskiego koła prezentują swoje wyroby.

Fot. Anna Czaja

W dużej kuchni, pod okiem Elżbiety Richert podopieczni uczą się podstaw gotowania, sami robią posiłki i wspólnie je spożywają. W sali stoi również maszyna do szycia i maszyna dziewiarska. Razem z instruktorami Lidią Lubocką, Gabrielą Paczorską, Marią Rychert oraz Mieczysławem Grotem młodzież

szyje, robi opaski, szaliki, ozdoby choinkowe z szydełkami, wieńce adwentowe, rekwiizyty do zajęć z logopedii i wiele innych, pięknych rzeczy.

W całym kole stowarzyszonych jest 120 dzieci, na warsztaty uczęszcza 31. Oprócz zajęć w salkach dzieci mają możliwość korzystania z hipoterapii oraz

comiesięcznego wyjazdu na basen. Ponieważ otrzymywane z instytucji państwowych środki nie zawsze wystarczają na pokrycie wszystkich potrzeb, koło liczy na wsparcie ze strony sponsorów. Cel niewątpliwie jest szlachetny, a wdzięczność dzieci wyrażają nagrodą.

Anna Czaja

REKLAMA



www.pbeko.com.pl

PRZEDSIĘBIORSTWO BUDOWLANE

EKO Spółka z o.o.

Gdańsk Oliwa, ul. Abrahama 2

BIURO SPRZEDAŻY, tel. 554-84-00

poniedziałek 9.00-17.00, środa 8.00-16.00

wtorek - czwartek - piątek 7.00 - 15.15

OFERUJEMY MIESZKANIA

na naszym nowym osiedlu

SŁONECZNA DOLINA



GDAŃSK ul. KARTUSKA

PROMOCJA!

ostatnie 3 mieszkania z rabatem 10%

w cenie od 1990 zł/m²

oraz

lokal 43 m² do adaptacji

na działalność handlowo-usługową.

R-16871/A/80



Kartuzy, ul. Kościuszki 21
tel. (058) 681 28 88, 681 28 68, 681 07 89
Przedkowo, ul. Kartuska 14
tel. (058) 685 13 88, 685 14 34
Somonino, Osiedle Nad Radunią 26
tel. (058) 684 11 20

BANK SPÓŁDZIELCZY W SZTUMIE



N-3050/A/1078

Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej, oznacz list numerem jej sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas (Serca dwa, Dziennik Bałtycki, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk).

Kartuzy. W nadleśnictwie i na targowiskach

Choinka na święta

W okresie przedświątecznym rolnicy i właściciele lasów iglastych mogą sobie dorobić. W tym roku przybyło punktów sprzedaży świątecznych drzewek.

Pachnące, naturalne zielone drzewka prosto z lasu można już nabyć u leśniczych.

Choinki można już kupić w Nadleśnictwie Kartuzy. Świąteczne drzewka hurtowo kosztują 8 zł (do 1 m), 11 zł (od 1,1-2 m), 16 zł (2,1-3 m), 26 zł (3,1-4 m), 36 zł (4,1-5 m), 83 zł (5-10 m) oraz 155 zł (powyżej 10 m).

Cena detaliczna drzewka to 10 zł (do 1 m), 15 zł (1,1 do 2 m), 25 zł (2,1-3 m), 35 zł (3,1-4 m), 50 zł (4,1-5 m), 150 zł (5-10 m) i 200 zł (powyżej 10 m).

Choinki w Nadleśnictwie Sulęcyno są do nabycia w cenie już od 9 zł.

Każdy kto kupuje choinkę, powinien otrzymać kwit potwierdzający jej zakup. Inaczej może być posądzony o kradzież drzewka z lasu.

Mimo stosunkowo niskiej ceny, część mieszkań-

ców naraża się na odpowiedzialność karną i nielegalnie wycina drzewka z lasu.

- Zdarzały się już kradzieże - mówi Kazimierz Korzeniewski, nadleśniczy Nadleśnictwa w Kartuzach. - Straż Leśna złapała złodziei na gorącym uczynku, gdy pakowali drzewka na samochód.

Wysokość mandatu w przypadku kradzieży zależy od wartości ukradzionych drzewek. Zazwyczaj sprawa trafia do kolegium lub prokuratury.

Nowe uprawnienia uzyskała straż leśna, która może zatrzymać i skontrolować pojazd. Jeżeli osoba przewożąca choinki nie posiada dokumentu pochodzenia drzewek, może zostać ukarana mandatem w wysokości do 500 zł lub kolegium do 50 tys. zł.

(grun)



W Kartuzach jeden z punktów sprzedaży choinek prowadzi Jerzy Puzdrowski.

Fot. Kazimierz Dawidow

Sierakowice. Dzień zamorskich sąsiadów

Wybrali stół szwedzki

W dzień świętej Łucji uczniowie Zespołu Szkół Agrobiznesu i Gospodarki Żywnościowej w Sierakowicach pod kierunkiem Mirosławy Skrzypkowskiej przygotowali dzień szwedzki.

W kraju naszych zamorskich sąsiadów patronka światła jest darzona szczególnym kultem.

Prawie pięćdziesięcioro uczniów ZSAiGŻ wzięło udział w trzynastu prezentacjach dorobku szwedzkiej gospodarki, literatury oraz zwyczajów. W barwnych inscenizacjach przypomniano postaci świętych Łucji i Jana oraz pisarki Astrid Lindgren. Zaprezentowano też szkło, meble i samochody szwedzkie, a także krainę świętego Mikołaja - Laponię. Oceniającymi było grono osób złożonych ze sponsorów teje szkoły.

- Pomysł prezentacji zrodził się podczas mojego pobytu na warsztatach poświęconych roli nauczyciela jako animatora działań proeuropejskich w swoim środowisku. Chciałam, żeby młodzież w różnym wieku nauczyła się wspólnego działania w jednej grupie. Sądząc po minach oceniających, wypadliśmy bardzo

dobrze. Wszelkie rekwizyty i stroje zostały przez nich własnoręcznie wykonane - mówi Mirosława Skrzypkowska, nauczycielka geografii oraz inicjatorka pomysłu.

Jury najbardziej przypadł do gustu stół szwedzki, który był owocem pracy Beaty Hejnowskiej, Anny Kłasy, Marzeny Wrońskiej

i Izabeli Bronk z klasy III Technikum Żywnościowego. Takiemu wyborowi w pewnej mierze sprzyjała pora obiadowa prezentacji. Drugie miejsce sponsorzy przyznali prezentacji szwedzkiego dorobku sportowego. Dokonania skandynawskich mistrzów przedstawili Sebastian Bigus, Mateusz Stawicki, Robert

Szweda i Karol Cirocki z klasy IVa Technikum Żywnościowego. Budowla lodowa zajęła trzecie miejsce, przygotowały ją Natalia Malek, Dorota Szulc i Stanisława Szczepaniak z klasy IIIa Liceum Agrobiznesu. Zdobywcy trzech pierwszych miejsc otrzymali nagrody rzeczowe, a wszyscy pozostali dyplomy. (rys)



Stół szwedzki cieszył się najwyższym uznaniem sponsorów.

Fot. Ryszard Werba

W skrócie

Kabaretowy przegląd

KARTUZY. Do 15 stycznia 2001 r. można składać zgłoszenia do I Powiatowego Konkursu Amatorskich Zespołów Teatralnych i Kabaretowych Kartuzy 2001.

- Celem konkursu jest propagowanie działalności artystycznej dzieci i młodzieży, umożliwienie amatorskim zespołom czynnego uczestniczenia w życiu kulturalnym regionu oraz doskonalenie warsztatu aktorskiego - poinformowała phm Małgorzata Klinkosz, inicjatorka konkursu teatrzyków na szczęblu gminy Kartuzy.

Konkurs odbędzie się w Szkole Podstawowej nr 2 podczas ferii zimowych w lutym 2001 roku.

Mogą w nim wziąć udział zespoły teatralne i kabaretowe działające w szkołach podstawowych powiatu kartuskiego. Aktorzy muszą przygotować jedno przedstawienie o tematyce ekologicznej lub propagującej zdrowy tryb życia. Zgłoszenia do konkursu należy kierować pod adresem: phm Małgorzata Klinkosz, SP nr 2, ul. Wzgórze Wolności, 83-300 Kartuzy.

Pierwszy odpust



Mieszkańcy licznie przybyli na uroczystość.

Fot. Artur Socha

GRZYBNO. W nowo powstałej parafii rzymskokatolickiej pw. Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny w Grzybnie odbył się pierwszy parafialny odpust. Proboszczem nowej parafii z dniem 1 października został ks. Piotr Brzeski. Poprzednio przez siedem lat był proboszczem trzech parafii na Ukrainie.

Do nowej parafii pod wezwaniem Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny należy ok. 1200 parafian. Parafia objęła swoim zasięgiem nie tylko podkartuską wieś Grzybno, ale też Brzeziny, Szarłatę, Mergłową Górę, Ucisko, Piecyska, Sarnowo i część Kobysewa.

Mieszkańcy Grzybna bardzo czynnie zaangażowali się w prace związane z budową kaplicy. Na placu spędzali ponad dziesięć godzin dziennie. Miejscowe gospodynie w ciągu dnia donosiły kawę, herbatę i obiady.

- 19 października była tu jeszcze łąka, a teraz postawiono już kaplicę wraz z zakrystią i ołtarzem - mówią zadowoleni mieszkańcy. - W budowę nowego obiektu sakralnego włączyły się także miejscowe firmy budowlane. Prace posuwały się w szybkim tempie.

- Konstrukcja kaplicy jest rozbieralna, dlatego też, gdy powstanie kościół, będziemy mogli ją przekazać następnej parafii, która będzie się budować - mówi ks. proboszcz Piotr Brzeski. Pierwszy odpust z udziałem ks. biskupa pelplińskiego Jana Bernarda Szłagi zgromadził wielu wiernych. Biskup poświęcił nową kaplicę i krzyż.

- Kaplica staje się centrum wspólnoty parafialnej - powiedział ks. biskup pelpliński Jan Bernard Szłaga.

(grun)

REKLAMA

Sprzedaż samochodów

gotówka, raty, Autolok

KREDYTY, UBEZPIECZENIA NA MIEJSCU, AKCESORIA I CZĘŚCI
ZAMIENNE, MONTAŻ ALARMÓW I RADIOMONTAŻ

OLEJE
AKUMULATORY

ATRAKCYJNE
PROMOCJE

Salon samochodowy „Auto”

HANDEL - USŁUGI POMOC DROGOWA MECHANIKA BLACHARSTWO
83-300 KARTUZY, ul. Sambora 6, tel. 685-33-65, fax 681-09-63

R-14016/A/918

Z powiatu

■ Staż w Austrii

POWIAT KARTUSKI. Zastępca kierownika Powiatowego Urzędu Pracy, Jan Geras informuje, że rozpoczął się nabór absolwentów na staż w Austrii w zakresie turystyki. Wymagana jest znajomość języka niemieckiego lub angielskiego. Szczegółowe informacje można uzyskać w siedzibie urzędu przy ul. Mściwoja II/4 pokój nr 8. Ponadto kartuski Urząd Pracy dysponuje następującymi ofertami pracy: elektromonter, monter urządzeń wentylacyjnych (niepełnosprawny), monter stolarki PCV, pracownik ochrony fizycznej I i II stopnia, przedstawiciel ds. kredytów gotówkowych, srebrnik (produkcja unikatów), stolarz meblowy, ślusarz-spawacz, technik budowlany, technolog żywności (wykształcenie wyższe) i tokarz, frezer (niepełnosprawny).

(u)

■ Transport i woda w górę



Radni podczas ostatniej sesji uchwalili m.in. nowe stawki podatku od środków transportowych.

Fot. Kazimierz Dawidowski

SULĘCZYNO. Radni podczas ostatniej sesji podwyższyli wysokość podatku od środków transportowych, wody oraz ścieków. Zdecydowali, że od pierwszego stycznia 2001 roku podatek od środków transportowych będzie wyższy o około 10 proc., m.in. za samochód ciężarowy o ładowności powyżej 12 ton oraz od ciągnika siodłowego i balastowego opłaty wzrosną z 1760 zł do 1940 zł. Za posiadanie samochodu ciężarowego o ładowności od 2 do 4 ton trzeba teraz zapłacić podatek w kwocie 430 zł (dotychczas 390 zł). Od przyczep i naczepy o ładowności 4-6 ton podatek wynosi 580 zł (wynosił 528 zł). Radni również zwiększyli opłatę za pobór wody z 1,20 zł do 1,35 zł za jeden metr sześcienny. Od nowego roku wzrosnie również opłata za ścieki odprowadzane do gminnych urządzeń kanalizacyjnych. Jeden metr sześcienny ścieków odprowadzanych bezpośrednio do sieci kanalizacyjnych kosztować będzie 2 zł (wynosiła 1,80 zł), natomiast opłata za jeden metr sześcienny ścieków dowożonych beczkowozami wzrośnie z 1,20 zł do 1,35 zł.

(dak)

REKLAMA

Centrum Handlowe KASZEBE

w Kartuzach, ul. Dworcowa 16

*życzy pogodnych i radosnych świąt
oraz szczęśliwego Nowego Roku*

* - dział przemysłowy I piętro
czynny codziennie
do godz. 19.00

23.12 - sobota do godz. 18.00
24.12 - niedziela do godz. 14.00
31.12 - niedziela do godz. 14.00

R-18129/A/918

Wydarzenia

Sznurki, gm. Chmielno

Wyróżniona posesja

Maria i Brunon Daleccy ze Sznurków otrzymali wyróżnienie w eliminacjach wojewódzkich konkursu „Piękna wieś” w kategorii zagroda nierolnicza.

Do konkursu przystąpili za namową miejscowego sołtysa oraz Ireny Plotke, pracownicy ODR w Kartuzach. Odniesli sukces w eliminacjach gminnych i powiatowych, a także zdobyli wyróżnienie na skalę całego województwa. W nagrodę otrzymali puchar i dyplom.

- Po raz drugi wzięliśmy udział w konkursie - powiedziała Maria Dalecka. - Jesteśmy bardzo zadowoleni, tym bardziej, że dopiero w ubiegłym roku zaczęli-

śmy prace przy powstawaniu ogródka.

Jak twierdzą państwo Daleccy, w przygotowanie ogrodu włożyli wiele pracy. Trzeba było usunąć stare drzewa oraz uporządkować dookoła podwórko.

- Jest to nasza wielka pasja, kochamy kwiaty. W swoim ogrodzie mamy ok. 1500 sztuk krzewów, bylin czy skalniaków - zgodnie twierdzą państwo Daleccy.

(grun)



Od lewej: Maria i Brunon Daleccy i Irena Plotke, pracownica kartuskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego na wyróżnionej posesji.

Fot. Mari...

Spotkanie Kaszubów

Pierwsza promocja w Sianowie

Promocja książki red. Eugeniusza Pryczkowskiego „W jimią Boszczy” oraz reaktywowanie oddziału Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego zdominowały spotkanie mieszkańców w Domu Pielgrzyma w Sianowie. Promocję poprowadził Hubert Hoppe, prezes kartuskiego oddziału Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. O kaszubszczyźnie i duchowym dla niej znaczeniu sianowskiego sanktuarium rozprawiali proboszcz parafii ks. Waldemar Piepiórka, prezes ZKP prof. Brunon Synak. Sylwetkę bohatera wieczoru, red. Eugeniusza Pryczkowskiego przedstawiła Mirosława Lehman, kierownik Wydziału Kultury Urzędu Gminy w Kartuzach.

- Gienek jest człowiekiem bardzo aktywnym i zasłużonym dla kaszubszczyzny - mówiła. Przypomniła, że pochodzi z parafii sianowskiej, że wsi Stążki. Podstawową szkołę ukończył w Lebińskiej Hucie, w gminie Szemud, liceum w Kartuzach, a potem studia na Politechnice Gdańskiej. Był prezesem Klubu Studenckiego Pomorania, współzałożycielem pisma „Tatczesna”. Obecnie jest redaktorem telewizyjnego magazynu „Rodno zemia” oraz redaktorem prowadzącym „Nordę” kaszubski dodatek do „Dziennika Bałtyckiego”. Jest też wydawcą i poetą. Wydał kilkadziesiąt książek, a w 1996 roku przygotował antologię współczesnej prozy kaszubskiej „Derchoj królewionka”. Zaś w 1996 roku

ukazał się modlitewnik kaszubski „Me trzimóme z Boga” przygotowany przez Eugeniusza Pryczkowskiego i Eugeniusza Gołąbka. Wydał też zbiór kaszubskich żartów pod tytułem „Belny szport wiele wort”. Ostatnim jego dziełem jest tomik poezji „Na jimią Boszcze”.

Życzeniem autora, jak sam wyznał na spotkaniu było, aby pierwsza promocja odbyła się właśnie w Sianowie.

- Tu znajduje się najbliższa memu sercu Kaszubska Madonna. Chciałem też w ten sposób ożywić mieszkańców tego rejonu i zachęcić do organizowania cyklicznych spotkań poetyckich i religijnych - stwierdził E. Pryczkowski. Książka to zbiór wierszy o tematyce religijno-regionalnej. Nawia-

zują one również do okresu bożonarodzeniowego. Niektóre są dedykowane konkretnym osobom, m.in. ks. prałatowi Franciszkowi Gruczy, który przetłumaczył Nowy Testament na język kaszubski. Cały tomik autor poświęcił swoim rodzicom. O bogactwie językowym tomiku mówili m.in. Wacław Kirkowski, emerytowany nauczyciel oraz Jerzy Stachurski, kompozytor.

Tego samego dnia kilkudziesięciu mieszkańców zdecydowało o reaktywowaniu w Sianowie oddziału Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. Do czasu wybrania składu zarządu osobą odpowiedzialną za stworzenie terenowej struktury tej organizacji w Sianowie jest Bogdan Gruba.

(mir)

Nowa PORADNIA „K” dla kobiet w oparciu o umowę z Kasą Chorych
Kartuzy, ul. Gdańska 10, tel. 0601-150-299
(obok Apteki „Pod Orłem”)

przyjmuje lek. med. Mirosława Grouda,
położnik-ginekolog

w środy od 16.00 do 20.00, czwartki od 9.00 do 11.00.

Zapisy pacjentek do 28 lutego 2001 r. z możliwością
nieodpłatnego przepisania się z innych poradni „K”.

R-18052/A/918

Księżom z Przodkowa, Delegacjom Straży Pożarnej ze Smołdzina i innych miejscowości, Komendantowi powiatowemu i gminnemu, przyjaciołom, sąsiadom oraz wszystkim, którzy uczestniczyli w ostatniej drodze

ś. † p.

ALOJZEGO LOROFF

serdeczne podziękowanie składa pogrążona w smutku
żona z rodziną.

R-17997/A/906

Przed Sądem Rejonowym w Kartuzach
toczy się pod sygn. akt I Ns 659/00

z wniosku Franciszki Palczewskiej postępowanie
o stwierdzenie nabycia spadku
po Franciszku Józefie Palczewskim.

Spadkodawca Franciszek Józef Palczewski zmarł dnia 8 września 2000 r. w Kartuzach, ostatnim stałym miejscem jego zamieszkania były Kartuzy. W chwili zgonu pozostawał w związku małżeńskim z Franciszką Palczewską z domu Szachta, żadnych dzieci nie miał. Rodzice spadkodawcy Michał i Jadwiga małżonkowie Palczewscy zmarli przed nim, a całe jego rodzeństwo - również zmarło, zaś ich dzieci nie są wnioskodawczyni znani. W skład spadku wchodzi prawo do świadczeń pieniężnych.

Niniejszym Sąd wzywa wszystkich spadkobierców, a w szczególności zstępnych zmarłego rodzeństwa spadkodawcy, aby w terminie 6 miesięcy od daty opublikowania niniejszego ogłoszenia zgłosili się i udowodnili nabycie spadku, gdyż w przeciwnym razie mogą być pominięci w postanowieniu o stwierdzeniu nabycia spadku.

R-18015/A/918

PRACA

ZATRUDNIĘ

KIEROWCĘ ciężarówki do 6 ton- zatrudnię, tel. 685-93-46, 685-94-62
SPEDYTORA kolejowego, operatora: dźwigu RDK 160, spycharki i ładowarki Ł 34, 058/532-32-54, 532-43-64

ADRESOWANIE kopert, 100 sztuk - 1200 zł. Zaadresowana koperta, 2 znaczki luzem. ZPD Box 4, 83- 202 Starogard Gd.
CHAŁUPNICTWO dla kadełgo! Pracę w domu. Informacje listowne lub telefoniczne, Waryńskiego 8/11, 00-631 Warszawa - 0/22- 825-69-57, 0 6 0 1 / 3 5 9 - 6 1 7 , 0601/359-618

OSOBĘ na stanowisko kierownika w branży jeliarskiej- zatrudnię, tel. 685-93-46, 685-94-62

PRACA przy produkcji kopert, umowa- zbyt, kontakt listowy (koperta, znaczek), Makurat, 83-400 Kościerzyna, skr. poczt. 18
PRACOWNIKÓW do ochrony na umowę zlecenie- zatrudnię, wzrost min. 182 cm, wiek powyżej 30 lat, tel. 0502/204-868

SZUKAM PRACY

20-LETNI, wyksz. średnie, prawo jazdy B, kurs pracownika ochrony fizycznej i stopnia, wojsko uregulowane, akwizycja wykluczona, tel. (058)687-03-17

CYKLINOWANIE, szlifowanie podłóg i parkietów, układanie i lakierowanie, Lichnowy, tel. (052)554-16-57
MIKOŁAJA - zaprosz do Chojnic, tel. (0602)18-80-06
SCHODY, balustrady, panele podłogowe, ścienne wykonam, tel. (058)684-25-66

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

FIAT 126p, 89 r., 140 tys. km, garażowany, biały, rozkładane fotele, ogrzewana tylna szyba, koła 13" bezdełkowe, Leżno, tel. (0605)58-09-90
FIAT Punto, 1.1, 98 r., 21 800 zł, srebrny metalik, AA, R, BS, tel. (058)686-35-63
FIAT Punto, 98 r., 1.1, srebrny metalik, AA, R, BS, 21 500 zł, tel. 686-35-63
FORD Mondeo, 1.8 TD, kombi, 1995, 0502-597-549
HYUNDAI Sonata, 91 r., 2.4i, 170 tys. km, cena atrakcyjna, WS, ES, EL, K, KT, R, CZ, tempomat, tel. Gdańsk 0606/888-047

LIĄZ ciągnik, 1988, sprzedam, tel. 058/624-33-21
POLONEZ 1994, 1.6 i, instalacja gazowa, tel. 058/681-24-11
POLONEZ Caro, 94 r., 4500 zł, bordo, tel. (059)861-15-79

VW Golf I, 1.6 D, 83 r., 5000 zł, tel. (058)684-61-53
VW Transporter T4, 1997 r., cena do uzgodnienia, oszklony, 9 miejsc. tel. 0601/83-28-84

WYPRZEDAŻ różnych części samochodowych, tel. 684-21-82

KUPIĘ

FIAT Cinquecento lub Uno, 058/56-111-72

RENAULT Clio lub 19, 058/561-39-78

VW Golf lub Polo, 0605/409-882

POWYPADKOWE, uszkodzone, zachodnie, 671-59-62, 0604-088-964!

WSZYSTKIE powypadkowe, zniszczone, 0 5 8 / 5 3 1 - 2 8 - 5 6 , 0602/65-32-88

INNE

AUTO! Glas!

Sprzedaż, montaż. Tel. cały kraj **94-49**; **Tczew** 532-01-80; **Malbork** **055-272-82-99**; **Bytów** 059/822-32-60, **G r u d z i a d z** 056/463-84-97; **Kościerzyna** 686-58-06, 686-26-42; **Starogard** -Gd. 775-14-99; **Słupsk** 059/842-50-29

AUTO- Szyby Jaan. Sprzedaż, montaż, foliowanie. **Wrzeszcz** 058/344-12-81, Kościszki 8; **Orunia** 058/309-02-51, Trakt Św. Wojciecha 223; **Gdynia** 058/620-49-77, Kapitańska 4; **Elbląg** 055/234-57-09, Metalowców 1; **Kwidzyn** 055/279-28-12, Piękna 3; **Słupsk** 059/842-51-80, Przemysłowa 128, **Starogard Gd.** 058/561-44-15, Jagielly 7

NIERUCHOMOŚCI I LOKALE

SPRZEDAM

FRĄCA k. Smetowa, dom 110 m kw. + budynki gospodarcze, działka 1500 m kw., 40 000 zł, tel. (058)558-18-76
GDANSK- Orunia, ul. Nowiny, działki, teren budowlany, 2,7 ha, 0602/554-813

KARTUZY, os. Wybickiego, mieszkanie własnościowe, opomiarowane, dogodna lokalizacja, tel. (0 6 0 1) 6 4 - 0 5 - 2 7 , (058)681-24-90

KARTUZY dom do sprzedania w całości lub częściowo (trzy oddzielne wejścia), tel. 685-50-29

KOŚCIERZYNA, atrakcyjne działki budowlane, 600-1800 m kw., tel. (058)686-50-66

PRABUTY 19 ar, zabudowania, 055/278-27-66

PUCK od 800 do 1400 m kw., od 25 zł/ m kw., 0-601/628-102, 673-83-17

ROTMAŃKA k. Pruszcza Gd., dom mieszkalny, pow. całkowita, 250 m kw., wykończony, 340 tys. zł, 0602/178-387

SKÓRCZ dom piętrowy, dwurodzinny, okazjnie sprzedam, 058/582-48-70

STAROGARD Gdański mieszkanie 54 m kw, I piętro sprzedam, 058/561-17-26 po 18.00

STĘŻYCA, atrakcyjny dom- sprzedam, tel. 0608/44-98-27

WEJHEROWO (ul. Rzeźnicka) nowo wybudowany i wykończony budynek usługowo- handlowo- mieszkalny, 280 m kw, 0501/276-486

ZDUNY koło Starogardu, mieszkanie 53 m kw, cena 53.000 zł, możliwość kupna garażu, 058/536-91-12 18.00- 19.00

ŻUKOWO ul. Polna, 660 m kw, tel. 681-25-84

DZIAŁKA 3900 m kw., rekreacyjno-budowlana, Bory Tucholskie, nad Wdą, 3 km od Jeziora Wdzydzkiego, tel. (0606)16-52-87

ZIEMIA rolnicza przekształcona na działki budowlane, 3 zł/m kw., w Liniewie, cena do uzgodnienia, tel. 688-23-47

INNE

GDANSK Przemyśle, odnajmę pokój studentowi (mężczyźnie) z dostępem do kuchni, łazienki, niepalącemu, 300 zł/m-c, blisko kolejki i uniwerku, tel. (058)552-09-46

KOŚCIERZYNA, zamienię mieszkanie o pow. 27 m kw (piec) na większe 2 lub 3 pokoje, tel. 058/686-70-01

KOŚCIERZYNA dom odnajmę na biuro, na ul. Skłodowskiej+ garaż, 0601/69-09-52

KOŚCIERZYNA dwa pokoje z kuchnią i łazienką w domu jednorodzinnym do samodzielnego zamieszkania, opłaty + 200 zł, 686-55-98

KOŚCIERZYNA odnajmę lokal handlowo- usługowy od nowego roku, ul. Rzemieślnicza, 058/686-29-53

KWIDZYN pawilon piętrowy 160 m kw., na sklep lub biuro, CO, telefon, alarm, rolety antywłamaniowe; do wynajęcia, tel. kom. 0604/405-567

ŁĘBORK, mieszkanie 3-pokojowe wynajmę, tel. (059)861-15-79

SIERAKOWICE, wynajmę pomieszczenia: 50 m kw + magazyn, 15 zł/m kw., na gabinet, biuro lub cichą działalność, tel. (0604)94-24-09

WEJHEROWO- zakład produkcyjny wydzierżawię z możliwością sprzedaży, (058)677-33-06

DOM

SPRZEDAM

ŁODÓWKA, samooremrażająca się, z osobnym zamrażalnikiem, wys. 150 cm, stan db, tel. (058)684-66-20

ŁODÓWKA 100 zł, magiel elektryczny, 320 zł, tel. (058)681-03-64

ZAMRAŻARKA 4-szuffadowa, tel. (058)681-03-64

INNE

ARCHITEKT-projekty budowlane, bezpłatne załatwianie formalności, 058/306-34-66, 0608/68-90-81

PARKIECIARSKIE (058)551-19-20 Sprzedaż, Układanie, Cyklinowanie

TURYSTYKA

RÓŻNE

BAŁTYK- Stegna Sylwester 2-dniowy, super atrakcje, wesela, szkolenia, 055/247-72-37, 055/247-72-57

SYLWESTER nad morzem „Faleza” tel. 674-91-58

WCZASY, zimowiska, konie, (058)673-71-65

USŁUGI RÓŻNE

RÓŻNE

AUTO- alarmy, blokady, immobilisery, alarmy domowe, TV przemysłowa - Bas, Zakład Usługowy. Żukowo, ul. Polna 1, tel. 681-81-44, 0601/67-25-81

BLACHARSKO- dekar-skie, 684-18-35

BUDOWA domów od podstaw pod klucz, remonty mieszkań, glazura. tanio, solidnie, 058/686-40-24 po 19.00

BUDUJEMY od podstaw aż po dach profesjonalnie, pełen nadzór, 0605/334-771, 0603/99-60-70, 0605/78-60-67

CYKLINIARSKO- parkiarskie oraz schody, tel. Kartuzy 058/681-49-10, 0601/67-95-39

DOCIEPLANIE budynków mieszkalnych, ścian, poddaszy- styropianem sypkim, tel. 058/681-91-76

DOCIEPLANIE domów styropianem sypkim, wdmuchiwaniem w izolację powietrzną, tel. 058/624-33-21

ELEKTRYKA, profesjonalnie, 0605/334-771, 0603/99-60-70, 0605/78-60-67

FIRMA Remontowo-Budowlana „Artynk” oferuje usługi w zakresie: wewnętrzne tynki gipsowe mokre „maszynowe”, docieplanie budynków- elewacje, montaż płyt gipsowych, posadzki, cokołowanie- malowanie, wykańczanie wnętrz, 0501/561-222

FIRMA Światłoczułość przyjmie zlecenia na zdjęcia ślubne (czarno-białe i kolorowe), A. Ciupka, 0502/34-24-74

GINEKOLOG zabiegi, 0605/389-680

GLAZURA, terakota, hydraulika, 0 6 0 5 / 3 3 4 - 7 7 1 , 0603/99-60-70

INSTALACJE elektryczne ogrzewanie podłogowe, domofony, alarmy, faktury, 0502/36-58-74

MAKIAŻ sylwestrowy, Kościerzyna, 0607/28-78-08

NAJSTARSZA i solidna wytwórnia pustaków i bloczków na Kaszubach, plus transport piasek i pospółkę, Władysław Jaskowski, Golica, 83-321 Mściszewice, gm. Sulęcyno, tel. 058/685-00-30, 058/681-62-16

PŁYTY gipsowe gładzenie ścian profesjonalnie, 0 6 0 5 / 3 3 4 - 7 7 1 , 0603/99-60-70, 0605/78-60-67

KAMERA Panasonic M4S/VHS, tel. 684-01-76

KOMPLEKSOWE remonty mieszkań, tel. 686-83-64

KOMPLEKSOWE remonty pod klucz 0605/334-771, 0 6 0 3 / 9 9 - 6 0 - 7 0 , 0605/78-60-67

KREDYT do 30.000 zł, tel. 0604/547-229 0605/092-131

KREDYTY bez poręczycieli, 0501/536-284
KREDYTY dla firm (0601)20-45-72

LEGIS doradztwo podatkowe. Kompleksowa obsługa prawną, księgową firm, (058)77-814-77, (058)672-57-34

ŁODÓWKI, zamrażarki, lody- naprawa 681-68-68 trasa: Żukowo- Kartuzy- Sierakowice, dojazd bezpłatny (roczna gwarancja)

MAKIAŻ sylwestrowy, Kościerzyna, 0607/28-78-08

NAJSTARSZA i solidna wytwórnia pustaków i bloczków na Kaszubach, plus transport piasek i pospółkę, Władysław Jaskowski, Golica, 83-321 Mściszewice, gm. Sulęcyno, tel. 058/685-00-30, 058/681-62-16

PŁYTY gipsowe gładzenie ścian profesjonalnie, 0 6 0 5 / 3 3 4 - 7 7 1 , 0603/99-60-70, 0605/78-60-67

POSADZKI epoksydowe, systemy na mokry beton, kolorowe, 0605/334-771, 0 6 0 3 / 9 9 - 6 0 - 7 0 , 0605/78-60-67

POŻYCZKI. Gotówka pod zastaw samochodu, nieruchomości. Żadnych formalności, 058/625-24-59, 0601/62-15-47

REMONTY kompleksowe solidne wykonywanie łazienek, kuchni- glazura terakota, adaptacja poddaszy, montaż płyt gipsowych. Tel. 681-77-38, 0603/610-062

RZEŻBIARSKIE i renowacyjne usługi! 058/562-40-77

SUFITY podwieszane, różne, 0605/334-771, 0603/99-60-70

ŻALUZJE srebrne, kolorowe, pionowe- rolety. 0 5 8 / 6 8 1 - 3 7 - 7 8 , 0601/648-893

EGZAMINY matura, studia. Kursy przygotowawcze. Wykładowcy UG. Indeks, 058/552-95-57

LICENCJONOWANE biuro rachunkowe prowadzi księgi handlowe, książki przychodów i rozchodów, ZUS, rozliczenia roczne, tel. 681-13-22, 0605/08-62-46

POSPRZĄTAM mieszkanie, umyję okna tanio- solidnie. Teren Kościerzyny 686-72-68 po południu

MASZYNY ROLNICZE

RÓŻNE

KOMBAJN ziemniaczany „Anna”, silnik do traktora 60-łki, siewnik zbożowy zaczepiany, 3 m, 058/687-80-94

PIEC olejowy, 18 kW, tanio sprzedam, tel. 686-13-01, 0604/779-139

PIECYK gazowy z butlą i reduktorem, Chojnice 89-600 ul. Kopernika 13

ROTTWEILERY szczepienia, sprzedam, 058/561-42-17

SHAR- Pei 676-02-58

SIATKI słupki, drut kolczasty. Transport bezpłatny. 059/84-71-344

ŻALUZJE

RÓŻNE

KOMBAJN ziemniaczany „Anna”, silnik do traktora 60-łki, siewnik zbożowy zaczepiany, 3 m, 058/687-80-94

PIEC olejowy, 18 kW, tanio sprzedam, tel. 686-13-01, 0604/779-139

PIECYK gazowy z butlą i reduktorem, Chojnice 89-600 ul. Kopernika 13

ROTTWEILERY szczepienia, sprzedam, 058/561-42-17

SHAR- Pei 676-02-58

SIATKI słupki, drut kolczasty. Transport bezpłatny. 059/84-71-344

ŻALUZJE

RÓŻNE

KOMBAJN ziemniaczany „Anna”, silnik do traktora 60-łki, siewnik zbożowy zaczepiany, 3 m, 058/687-80-94

PIEC olejowy, 18 kW, tanio sprzedam, tel. 686-13-01, 0604/779-139

PIECYK gazowy z butlą i reduktorem, Chojnice 89-600 ul. Kopernika 13

ROTTWEILERY szczepienia, sprzedam, 058/561-42-17

SHAR- Pei 676-02-58

SIATKI słupki, drut kolczasty. Transport bezpłatny. 059/84-71-344

ŻALUZJE

RÓŻNE

KOMBAJN ziemniaczany „Anna”, silnik do traktora 60-łki, siewnik zbożowy zaczepiany, 3 m, 058/687-80-94

PIEC olejowy, 18 kW, tanio sprzedam, tel. 686-13-01, 0604/779-139

PIECYK gazowy z butlą i reduktorem, Chojnice 89-600 ul. Kopernika 13

ROTTWEILERY szczepienia, sprzedam, 058/561-42-17

SHAR- Pei 676-02-58

SIATKI słupki, drut kolczasty. Transport bezpłatny. 059/84-71-344

ŻALUZJE

RÓŻNE

KOMBAJN ziemniaczany „Anna”, silnik do traktora 60-łki, siewnik zbożowy zaczepiany, 3 m, 058/687-80-94

PIEC olejowy, 18 kW, tanio sprzedam, tel. 686-13-01, 0604/779-139

PIECYK gazowy z butlą i reduktorem, Chojnice 89-600 ul. Kopernika 13

ROTTWEILERY szczepienia, sprzedam, 058/561-42-17

SHAR- Pei 676-02-58

SIATKI słupki, drut kolczasty. Transport bezpłatny. 059/84-71-344

ŻALUZJE

RÓŻNE

KOMBAJN ziemniaczany „Anna”, silnik do traktora 60-łki, siewnik zbożowy zaczepiany, 3 m, 058/687-80-94

PIEC olejowy, 18 kW, tanio sprzedam, tel. 686-13-01, 0604/779-139

PIECYK gazowy z butlą i reduktorem, Chojnice

W skrócie

■ Drugie miejsce

KARTUZY. Piłkarze Cartusi, rocznik 1988, trenowani przez Jerzego Meissnera zajęli drugie miejsce w halowym turnieju piłki nożnej, który odbył się w Nowym Dworze. W rozgrywkach tych startowały najlepsze zespoły piłkarskie w tej kategorii wiekowej, z województwa pomorskiego. Turniej zorganizował je klub Lechii Gdańsk. Trampkarze z Kartuz odnieśli pięć zwycięstw i dwie porażki.

Przed zespołem kartuskim uplasowała się jedynie drużyna Lechii Gdańsk.

(u)

■ W nagrodę telewizor

ŻUKOWO. Jak co roku, 1 stycznia odbędzie się noworoczny mecz piłki nożnej pomiędzy seniorami Klubu Sportowego Żukowo a drużyną KS Skrzyszewo. Zdobywca pierwszej bramki w nowym wieku otrzyma telewizor kolorowy. Spotkanie zostanie rozegrane na stadionie w Żukowie. Początek meczu o godz. 11. Organizatorem tej niezwykle imprezy jest Urząd Gminy w Żukowie. Dodatkowych informacji udziela Henryk Miotk, tel. 681-84-21 wew. 49.

(u)

■ Tenis ziemny



Waldemar Formela musiał zadowolić się drugim miejscem.

Fot. Ryszard Wenta

SIERAKOWICE. Dziesięciu zawodników wzięło udział w pierwszym halowym turnieju tenisa ziemnego, którego organizatorem był Gminny Klub Sportowy Sierakowice. Zawody, już po rozegraniu pierwszych piłek, miały swojego faworyta. Łukasz Sikora okazał się wytrawnym graczem, i to jemu przypadła główna nagroda - komentuje Tadeusz Wesółka, prezes GKS Sierakowice.

Zwycięzca turnieju nie miał jednak lekkiej przeprawy w finale. Musiał się sporo namęczyć, by pokonać ambitnie grającego Waldemara Formelę. Również w półfinale musiał oddać jednego seta Zbigniewowi Piotrowskiemu.

Wyniki - półfinały:

Łukasz Sikora - Zbigniew Piotrowski 2:1

Waldemar Formela - Tomasz Kotlenga 2:0

Finał:

Łukasz Sikora - Waldemar Formela 2:1

Półfinaliści otrzymali od organizatora, Gminnego Klubu Sportowego Sierakowice, pamiątkowe dyplomy, zaś obaj finaliści okolicznościowe patery.

(rys)

REKLAMA

"GENIUS"
CERAMIKA IMPORT - WYKONSTROWA
Hollandia

83-333 Chmielno
ul. Akacyjowa 18
tel./fax (0-58) 684-23-47,
tel. kom. 0-602 730 085

Ręczna produkcja
wyrobów ceramicznych
z gliniek ceramicznych
z Niemiec i Holandii

Zapraszamy
na świąteczne zakupy
pamiątek ceramicznych

Sport

Sierakowice. Halowa liga piłki nożnej

Bielawa
nie do zatrzymania

W sierakowickiej halowej lidze piłki nożnej wspaniałą passę kontynuuje Łukasz Bielawa.

Ten zawodnik drugoligowych Dziadków Rompa zdobył w dotychczasowych czterech meczach aż 18 goli.

W czwartej kolejce najciekawszy i niezwykle zacięty pojedynek stoczył Samorząd z najstarszą drużyną ligi - Poniedziałkami. W tym drugim zespole grają ponad 40-letni panowie, którzy pod względem zaangażowania i ambicji niczym nie ustępują młodzieży. Do przerwy Poniedziałki prowadziły 1:0 po fenomenalnym uderzeniu z woleja Macieja Lewandowskiego. W tej części gry rzutu karnego dla Samorządu nie wykorzystał Waldemar Formela. Trudy spotkania kondycyjnie lepiej wytrzymał jednak Samorząd, który w drugiej połowie swoim przeciwnikom zaaplikował trzy gole.

I liga - 4 kolejka

MAS Grom Sierakowice - Inbud Knut Puzdrowo 3:2 (Artur Furman, Krystian Gilmajster, Rafał Furman - Sławomir Mejna 2).

Damroka Chmielno - Smakosze Lecha Tuchlino 6:0 (Radosław Maszk 2, Mirosław Hebel, Dariusz Sikora, Józef Gosz, Marek Hebel).

Samorząd Sierakowice - Poniedziałki Sierakowice 3:2 (Witold Sildatk 2, Hubert Bordewicz - Maciej Lewandowski 2)

FC Gowidlino - Niedźwiad Gowidlino 3:3 (Paweł Staszek 2, Paweł Nike - Andrzej Reclaw 2, Jarosław Gański).

II liga - 4 kolejka

Dziadki Rompa Puzdrowo - Gowi Junior Gowidlino 6:2 (Łukasz Bielawa 3, Grzegorz Bigus 2, samobójcza - Marcin Mielewczyk 2).

Agrobiznes Sierakowice - Schalke 00 Sierakowice 5:2 (Serafin Pałubicki 3, Krzysztof Majna, Artur Hewelt - Daniel Klejna, Rafał Gliszczyński).

Krag Sulęczyno - Nadir Sierakowice 9:0 (Tomasz Gawin 2, Kamil Śledziwski 2, Zbigniew Lis 2, Krzysztof Baske, Andrzej Kreft, samobójcza).

Farbud Sierakowice - Dekar Sierakowice 5:1 (Dawid Klawikowski 3, Szymon Hinc, Rafał Labuda - Adam Miotk).

(rys)



Rafał Grzenkowicz (przy piłce) nie strzelił tym razem gola dla lidera I ligi- MAS Gromu.

Fot. Ryszard Wenta

Tabela I ligi

1. MAS Grom	12 18-6
2. Samorząd	9 12-8
3. Damroka	7 17-10
4. Poniedziałki	7 15-10
5. Inbud Knut	6 11-6
6. FC Gowidlino	4 9-14
7. Niedźwiad	1 6-14
8. Smakosze Lecha	0 4-24

Tabela II ligi

1. Rompa Dziadki	12 25-9
2. Krag	9 16-3
3. Agrobiznes	9 23-13
4. Szulta	6 11-9
5. Farbud	6 13-13
6. Gowi Junior	3 1-10
7. Schalke	3 1-10
8. Dekar	0 5-22
9. Nadir	0 3-25

Kartuzy. Zapasy - podsumowanie roku

Medale i miejsca na podium

Mijający rok dla zapasników GKS Cartusi był jednym z lepszych w ich 25-letniej działalności.

Seniorzy w indywidualnych mistrzostwach Polski w Warszawie zdobyli 2 medale. Bartłomiej Pryczkowski - srebro i Michał Pryczkowski - brąz. Natomiast w Pucharze Polski Seniorów w Piotrkowie Trybunalskim Rafał Konkol wywalczył brązowy medal w kat. 76 kg, a Bartłomiej Pryczkowski w kat. 85 kg zajął drugie miejsce. W Międzynarodowych Mistrzostwach Polski Poland Open w Siedlcach srebrny medal zdobył Bartłomiej Pryczkowski i brązowy medal Michał Pryczkowski.

Juniorzy

W mistrzostwach Polski w Janowie Lubelskim Tomasz Krzystowski zdobył złoty medal i tytuł najlepszego zawodnika turnieju w kat. 76 kg. W międzynarodowych mistrzostwach Polski w Mysłowicach srebrne medale

wywalczyli Marcin Szreder i Tomasz Krzystowski.

Kadeci

W międzynarodowych mistrzostwach Polski w Wałbrzychu w kat. 85 kg Piotr Plichta wywalczył II miejsce. Natomiast Artur Brylewski w kat. 50 kg i Adam Jakubek w kat. 46 kg zajęli III miejsca. W Ogólnopolskiej Olimpiadzie Młodzieży w Piotrkowie Trybunalskim Piotr Plichta zdobył złoty medal. Artur Brylewski i Seweryn Szreder wywalczyli medale

brązowe. Puchar Polski Kadetów w Radomiu był korzystny dla Seweryna Szredera, który wywalczył złoty medal. Natomiast Piotr Plichta w kat. plus 85 kg zdobył srebrny medal. Łącznie kadeci zdobyli 8 medali: 2 złote, 2 srebrne i 4 brązowe. Tomek Krzystowski walczył w Mistrzostwach Świata Juniorów i Mistrzostwach Europy. Piotr Plichta brał udział w Mistrzostwach Europy Kadetów w Bratysławie w Słowacji.

(Stolem)

REKLAMA

HURTOWNIA

jet

bielizna i rajstopy

TEL. (058) 762-00-99
FAX (058) 762-01-10

Producent:

- okien i drzwi z PCV - szyby wszelkich typów
- żaluzji i rolet - rolet wewnętrznych
- rolet zewnętrznych antywłamaniowych

Szeroki wybór parapetów z PCV

(pomiar u klienta), transport i montaż

ATRAKCYJNE CENY SPRZEDAŻ RATALNA

Widok

83-322 STĘŻYCA - Wyb. 7
tel./fax 058/684-31-03